

KITAABKII

AYUUB

Hordhaca Kitaabka

1 ¹Dalka Cuus la yidhaahdo waxaa joogi jiray nin magiciisa Ayuub la odhan jiray, oo ninkaasuna wuxuu ahaa nin qumman oo toosan, wuxuuna ahaa mid Ilaah ka cabsada oo sharka ka fogaada. ²Oo waxaa isaga u dhashay toddoba wiil iyo saddex gabdhood. ³Oo weliba xoolihiisuna waxay ahaayeen toddoba kun oo ido ah, iyo saddex kun oo geel ah, iyo shan boqol oo dibi oo laba laba ah, iyo shan boqol oo dameerood oo dhaddig ah, oo weliba wuxuu kaloo lahaa addoommo aad u badan, oo sidaas daraaddeed ninkaasu wuxuu ahaa kan ugu wada weyn dadka bariga oo dhan. ⁴Oo wiilashiisii way tegi jireen, oo midkood kastaaba maalintiisa ayuu gurigiisa diyaafad ku samayn jiray, oo waxay u cid direen oo u yeedheen saddexdii gabdhood oo walaalahood ahaa inay wax la cunaan oo wax la cabbaan aawadeed. ⁵Oo maalmihii ay diyaafaddii hayn jireen markay dhammaadaan ayaa Ayuub carruurtiisii u cid diri jiray oo daahirin jiray, oo

intuu aroor hore kaco ayuu intay ahaayeen oo dhan u bixin jiray qurbaanno la gubo, waayo, Ayuub wuxuu isyidhi, Waaba intaasoo wiilashaydu ay dembaabeen, oo ay qalbigooda Ilaah wax xun kaga sheegeen. Oo Ayuubna sidaasuu yeeli jiray had iyo goorba.

Jirraabaddii Ugu Horraysay Ee Ayuub

⁶Haddaba waxaa jirtay maalin ay Ilaah wiilashiisu u yimaadeen inay Rabbiga hortiisa isa soo taagaan, oo weliba Shayddaanna wuu soo dhex galay. ⁷Markaasaa Rabbigu wuxuu Shayddaan ku yidhi, War xaggee baad ka timid? Oo Shayddaan wuxuu Rabbiga ugu jawaabay, Waxaan ka imid dhulkii aan maray, oo aan hor iyo dibba ugu dhex socday. ⁸Markaasaa Rabbigu wuxuu Shayddaan ku yidhi, Addoonkayga Ayuub ma ka fikirtay? Maxaa yeelay, isaga oo kale dhulka ma joogo, waayo, isagu waa nin qumman oo toosan, oo ah mid Ilaah ka cabsada oo sharka ka fogaada. ⁹Markaasaa Shayddaan Rabbiga u jawaabay oo wuxuu ku yidhi, Bal Ayuub ma waxtarla'aan buu

Ilaah uga cabsadaa? ¹⁰ Sow deyr kuma aad wareejin isaga, iyo reerkiisa, iyo waxa uu haysto oo dhanba? Shuqulkii gacmihiisaad barakaysay, oo xoolihiisiina dhulkay aad ugu bateen. ¹¹ Laakiinse haddaba bal gacantaada soo fidi, oo wuxuu haysto oo dhan taabo, oo isna sida runta ah, hortaada wax xun buu kaaga sheegi doonaa. ¹² Markaasaa Rabbigu wuxuu Shaydaan ku yidhi, Bal eeg, wuxuu haysto oo dhammu gacantaaday ku jiraan, laakiinse isaga nafsaddiisa waa inaad far saarin. Markaasaa Shaydaan Rabbiga hortiiisii ka tegey.

¹³ Oo maalin ay wiilashiisii iyo gabdhihiisii wax ku cunayeen oo khamri ku cabbayeen gurigii walaalkoodii ugu weynaa ayaa ¹⁴ waxaa Ayuub u yimid mid wargeeye ah oo wuxuu ku yidhi, Iyadoo dibidii ay beerta jeexayaan oo dameerhiina ay agtooda daaqayaan ¹⁵ ayaa waxaa na soo weeraray reer Shebaa, oo waxay dheceen xoolihii, oo weliba midiidinnadiina seef bay ku laayeen, oo anigoo keliya ayaa ka soo baxsaday inaan warka kuu soo sheego. ¹⁶ Oo weli intii kaasu sii hadlayay ayuu mid kale yimid, oo wuxuu yidhi, Ilaah dabkiisii ayaa samada ka soo dhacay, oo wuxuu wada gubay oo baabbi'iyey idihii iyo midiidinnadii la jirayba, oo anigoo

keliya ayaa ka soo baxsaday inaan warka kuu soo sheego. ¹⁷ Oo weli intii kaasu sii hadlayay ayuu mid kale yimid, oo wuxuu yidhi, Reer Kaldayiin oo saddex koox ah ayaa geelii soo weeraray, oo dhammaantiisna way dheceen, oo weliba midiidinnadiina seef bay ku laayeen, oo anigoo keliya ayaa ka soo baxsaday inaan warka kuu soo sheego. ¹⁸ Oo weli intii kaasu sii hadlayay ayuu mid kale yimid, oo wuxuu yidhi, Wiilashaadii iyo gabdhahaagii waxay wax ku cunayeen oo khamri ku cabbayeen gurigii walaalkooda ugu weyn, ¹⁹ oo bal eeg, waxaa cidlada ka timid dabayl weyn, oo gurigii afartiisa rukun bay ku dhufatay, kolkaasuu ku dumay raggii dhallinyarada ahaa, oo dhammaantood way dhinteen, oo anigoo keliya ayaa ka soo baxsaday inaan warka kuu soo sheego. ²⁰ Markaasaa Ayuub sara joogsaday, oo huwiskiisii jeexjeexay, oo madaxiisiina wuu xiiray, oo intuu dhulka ku dhacay ayuu sujuuday, ²¹ oo wuxuu yidhi, Anigoo qaawan baan uurkii hooyaday ka soo baxay, oo haddana anigoo qaawan baan halkaas ku noqon doonaa. Rabbigaa wax i siiyey, oo haddana Rabbigaa iga qaatay, ammaan waxaa leh magaca Rabbiga. ²² Oo waxyaalahaas oo dhan Ayuub innaba kuma uu dembaabin, oo Ilaahna eed kama uu sheegin.

Jirraabaaddii Labaad Ee Ayuub

2¹Haddaba waxaa kaloo jirtay maalin kale oo ay Ilaah wiilashiisu u yimaadeen inay Rabbiga hortiisa isa soo taagaan, oo weliba Shayddaanna wuu soo dhex galay, si uu isna Rabbiga isu soo hor taago. ²Markaasaa Rabbigu wuxuu Shayddaan ku yidhi, War xaggee baad ka timid? Oo Shayddaan wuxuu Rabbiga ugu jawaabay, Waxaan ka imid dhulkii aan maray, oo aan hor iyo dibba ugu dhex socday. ³Markaasaa Rabbigu wuxuu Shayddaan ku yidhi, Addoonkayga Ayuub ma ka fikirday? Maxaa yeelay, isaga oo kale dhulka ma joogo, waayo, isagu waa nin qumman oo toosan, oo ah mid Ilaah ka cabsada oo sharka ka fogaada. Oo weliba isagu daacadnimadiisii wuu sii haystaa, in kastoo aad igu dirtay, si aan isaga sababla'aan ugu halligo. ⁴Markaasaa Shayddaan wuxuu Rabbiga ugu jawaabay, Haragba harag baa loo baxshaa, oo nin wuxuu haysto oo dhan ayuu naftiisa u baxshaa. ⁵Laakiinse bal haatan gacantaada soo fidi, oo lafihiisa iyo jiidhkiisa taabo, oo isna markaasuu hortaada wax xun kaaga sheegi doonaa. ⁶Markaasaa Rabbigu wuxuu Shayddaan ku yidhi, Bal eeg, gacantaaduu ku jiraa, waxaadse

u daysaa naftiisa. ⁷Markaasaa Shayddaan Rabbiga hortiisii ka tegey, oo wuxuu Ayuub tin iyo cedhib ku dhuftay boogo xunxun. ⁸Markaasaa Ayuub wuxuu qaatay dheri burburkiis inuu isku xoqo, oo wuxuu dhex fadhiistay dambas. ⁹Markaasaa naagtiisii waxay ku tidhi, War ma weli baad daacadnimadaadii sii haysanaysaa? War hoy, Ilaah wax xun ka sheeg, oo iska dhimo. ¹⁰Laakiinse wuxuu iyadii ku yidhi, Waxaad u hadlaysaa sida naagaha nacasyada ah middood. Naa waa sidee? Ilaah gacantiisa intaynu samaan ka qaadanno, miyaynan xumaanna ka qaadnayn? Oo in kastoo waxyaalahaas oo dhammu ay ku dheceen Ayuub innaba afkiisa kuma dembaabin.

Saddexdii Saaxiib Ee Ayuub

¹¹Haddaba Ayuub saddexdiisii saaxiib markay maqleen xumaantii isaga ku dhacday oo dhan ayuu midkood kastaaba meeshiisii ka yimid. Oo kuwaasu waxay ahaayeen Eliifas oo ahaa reer Teemaan, iyo Bildad oo ahaa reer Shuuxii, iyo Soofar oo ahaa reer Nacamaatii, oo iyana waxay dhammaantood ballan ku dhigteen inay u yimaadaan si ay isaga ugu tacsiiyeeyaan oo ay u qalbi qaboojiyaan. ¹²Oo markay isagii meel fog ka arkeen oo ay aqoon waayeen ayay codkoodii kor u qaadeen oo

ooyeen, oo midkood waluba wuxuu jeexjeexay huwiskiisii, oo intay boodh xagga samada u tuureen ayay madaxa isaga shubeen. ¹³Oo toddoba maalmood iyo toddoba habeen ayay isagii dhulka la fadhiyeen, oo midkoodna eray keliya kuma odhan, waayo, waxay arkeen inuu aad iyo aad u xanuunsanayo.

Hadalkii Ayuub

3 ¹Markaas dabadeed Ayuub intuu afkiisa furay ayuu habaaray maalintii uu dhashay. ²Oo Ayuub intuu hadal bilaabay ayuu yidhi:

³Dharaartii aan dhashay ha baabba'do
Iyo habeenkii la yidhi, Wiil baa calool galay.

⁴Maalintaasu gudcur ha ahaato;

Oo Ilaah yuusan iyada xagga sare kaga fiirsan,

Oo nuurkuna yuusan iftiimin.

⁵Gudcur iyo hooska dhimashadu iyada mulki ha ka dhigteen.

Daruuru ha ku degto,
Oo wixii maalin madoobeeya oo dhammu ha cabsiiyeen.

⁶Oo habeenkaasna gudcur weynu ha qabsado,
Oo ayaamaha sannadda yuusan ka dhex rayrayn.
Oo yuusan soo dhex gelin bilaha tiradooda.

⁷Bal eeg, habeenkaasu cidla ha noqdo;

Oo cod faraxsan yaanu ka dhex yeedhin.

⁸Oo isaga ha habaareen kuwa maalinta habaaraa,
Oo kicin kara bahalka la yidhaahdo Lewiyyaataan.

⁹Fiidka xiddigihiiisu gudcur ha noqdeen,
Iftiin ha doondoono oo yuusan helin;

Oo innaba yuusan arkin kaaha waaberiga.

¹⁰Maxaa yeelay, isagu ma uu awdin irdihii maxalka hooyaday,

Oo indhahaygana dhib kama uu qarin.

¹¹Bal maxaan u dhiman waayay markaan uurka ka soo baxay?

Oo maxaa naftu iiga bixi weyday isla markaan caloosha ka soo baxay?

¹²Bal jilbuhu maxay ii aqbaleen?

Amase naasuhu inaan nuugo?

¹³Waayo, hadda xasilloonaan baan ku jiifi lahaa;
Oo waan iska seexan lahaa, oo waan nasan lahaa,

¹⁴Aniga iyo boqorrada iyo lataliyayaasha dunida
Oo nafsaddooda taallooyin u dhistay,

¹⁵Iyo amiirradii dahabka lahaan jiray,

Oo guryahooda lacagta ka
buuxsaday;

¹⁶ Bal dhicis qarsoon maxaan u
ahaan waayay?

Ama sida dhallaan aan innaba
iftiinka arag?

¹⁷ Halkaas kuwa sharka ahu
cidna kuma sii dhibaan,

Oo kuwa daallanuna halkaasay
ku nastaan.

¹⁸ Maxaabiistuna halkaasay
dhammaantood ku
wada istareexaan,

Mana ay maqlaan kii dulmi jiray
codkiisa.

¹⁹ Yar iyo weynba halkaasaa la
wada joogaa,

Oo addoonkuna sayidkiisa waa
ka xor.

²⁰ Bal iftiin maxaa loo siiyaa kan
dhibaataysan?

Maxaase loo nooleeyaa
kan naftiisu la
qadhaadhaatay,

²¹ Oo dhimasho u xiisooda, oo
ayan u imanayn,

Oo daraaddeed dhulka
u qodqoda intuu
khasnado qarsoon qodi
lahaa in ka sii badan,

²² Kuwaasoo aad u reyreeya,
Oo farxa hadday qabriga heli
karaan?

²³ Bal maxaa iftiin loo siiyaa nin
jidkiisu qarsoon yahay,

Oo Ilaah deyr ku wareejiyey?

²⁴ Waayo, intaan wax cunin
ayaan taahaa,

Oo cabaadkayguna wuxuu u
shubmaa sida biyo oo
kale.

²⁵ Waayo, hadba wixii aan ka
cabsado ayaa igu soo
dega,

Oo wixii aan ka baqo ayaa ii
yimaada.

²⁶ Ma aan istareexsani, mana
aan xasillooni, mana aan
nasto;

Laakiinse hadba dhibaato baa ii
timaada.

Eliifas

4 ¹ Markaasaa Eliifas kii reer
Teemaan u jawaabay, oo
wuxuu ku yidhi,

² Mid hadduu isku dayo inuu
kula hadlo, ma ka
xumaanaysaa?

Laakiinse bal yaa hadal iska
celin kara?

³ Bal eeg, adigu kuwa badan
wax baad bartay,

Oo gacmihii itaalka darnaana
waad xoogaysay.

⁴ Erayadaadu way tiiriyeen kii
sii dhacayay,

Oo jilbihii tabarta yaraana
waad adkaysay.

⁵ Laakiinse haatan dhibaataadu
aday kuu timid, oo waad
taag yaraanaysaa,

Wayna ku soo gaadhay, oo
waad dhibaataysan
tahay.

⁶ War kalsoonidaadu sow
 ma aha cabsida aad
 Ilaahaaga ka cabsato,
 Rajadaaduse sow ma
 aha daacadnimada
 jidadkaaga?

⁷ Waan ku baryayaaye bal wax
 xusuuso, bal yaa weligiis
 halligmay isagoo aan
 xaq qabin?

Amase xaggee baa mid
 qumman lagu halaagay?

⁸ Sidaan anigu arkay,
 weligoodba kuwii
 xumaan tacbadaa,
 Oo belaayo beertaa, isla
 waxaasay goostaan.

⁹ Iyagu waxay ku baabba'aan
 Ilaah neeftiisa,
 Oo waxay ku dhammaadaan
 afuufidda cadhadiisa.

¹⁰ Libaaxa cidiisii, iyo aarka
 cadhaysan codkiisii,
 Iyo libaaxyada yaryar
 miciyahoodiiba waa
 jajabaan.

¹¹ Libaaxa duqa ahu
 ugaadhla'aanta buu
 u bakhtiyaa,
 Oo goosha dhasheediina way
 kala firdhaan.

¹² Haddaba war baa qarsoodi la
 iigu keenay,
 Oo dhegtayduna faqiisay
 qabsatay.

¹³ Habeenkii markay riyoooyinku
 fikirro kiciyaan,
 Oo ay dadku hurdo weyn ku
 fogaadaan,

¹⁴ Ayaa cabsi iyo gariiru igu
 dhacay,
 Oo lafahayga oo dhammuna
 way wada
 ruxruxmadeen.

¹⁵ Markaasaa ruux wejigayga
 soo hor maray,
 Oo timihii jidhkayguna waa soo
 wada istaageen.

¹⁶ Oo isagii wuu joogsaday,
 laakiinse muuqashadiisii
 waan kala saari waayay;

Muuqaal baa indhahayga
 hortooda joogay;
 Intii mudda ah aamusnaan
 baa jirtay, dabadeedna
 waxaan maqlay cod leh,

¹⁷ War nin dhiman karaa
 miyuu Ilaah ka sii
 caaddilsanaan karaa?

Mase nin baa ka sii
 daahirsanaan kara
 kii isaga abuuray?

¹⁸ Bal eeg, isagu
 addoommadiisa iskuma
 halleeyo;

Oo malaa'igihisana
 nacasnimuu ku
 eedeeyaa.

¹⁹ Intee ka sii badan buu
 eedeeyaa kuwa guryaha
 dhoobada ah deggan,

Oo aasaaskoodii boodhka ku
 jiro,

Oo sida balanbaallis u burbura!

²⁰ Subaxdii iyo fiidkii inta
 ka dhex leh ayay
 baabba'aan;

Weligoodba way halligmaan
iyadoo aan ciduna ka
fikirayn.

²¹ Xadhkaha teendhooyinkoodii
sow lama siibo?

Way dhintaan iyagoo aan
xigmad lahayn.

5 ¹ Hadda bal u yeedh, mid kuu
jawaabayaa ma jiraa?

Balse kuwa quduuska ah
midkoodee baad u
jeesanaysaa?

² Waayo, ninkii nacas ah
xanaaqiisaa dila,
Oo kii doqon ahna ciilkiisaa
dila.

³ Anba waxaan arkay nacas
xidid yeeshay.
Laakiinse degdeg baan u
habaaray rugtiisii.

⁴ Carruurtiisu nabaadiino way
ka fog yihiin,
Oo iridda agteeda ayaa iyaga
lagu burburiyaa,
Mana jiro mid samatabbixiyaa.

⁵ Kuwaas beertay goostaan
waxaa cuna kuwa
gaajaysan,
Oo xataa qodxanta way kala
soo dhex bixiyaan,
Oo maalkoodana waxaa afka u
kala haya siriq.

⁶ Waayo, belaayo kama soo
baxdo ciidda,
Dhibaatonaa kama soo dhex
booddo dhulka,

⁷ Laakiinse binu-aadmigu
dhibaato buu u dhashay,

Sida dhimbiluhu kor ugu
duulaan.

⁸ Aniguse Ilaah baan baryi
lahaa,

Oo xaalkaygana Ilaah baan u
dhiibi lahaa,

⁹ Kaasoo sameeya waxyaalo
waaweyn oo aan la
baadhi karin,

Iyo waxyaalo yaab badan oo
aan la tirin karin,

¹⁰ Oo dhulka roob ku di'iya,
Beerahana biyo u soo dira.

¹¹ Oo kuwa hooseeyana kor
buu u qaadaa,

Kuwa baroortana nabaadiinuu
ku sarraysiiyaa.

¹² Madhnaan buu ka dhigaa
talada khaa'innada,
Si ayan gacmahoodu u oofin
karin farsamadoodii.

¹³ Isagu kuwa xigmadda leh
ayuu khiyaanadooda ku
qabtaa;

Oo kuwa qalloocan
taladoodana degdeg baa
loo roгаа.

¹⁴ Oo maalinnimada ayay
gudcur helaan,

Oo hadhka ayay wax
haabhaabtaan sida
habeennimada oo kale.

¹⁵ Laakiinse isagu kuwa baahan
ayuu ka badbaadiyaa
seefta afkooda,

Iyo kuwa xoogga badan
gacantooda.

¹⁶ Sidaas daraaddeed kii miskiin
ahu rajuu leeyahay,

Xumaantuse afkeeday xidhaa.

¹⁷ Bal eeg, waxaa faraxsan
ninkii Ilaah canaanto,
Haddaba ha quudhsan
Qaadirka edbintiisa.

¹⁸ Waayo, isagu wax buu nabar
u yeelaa, waana duubaa;
Wuu dhaawacaa, gacmihiisuna
way bogsiiyaan.

¹⁹ Wuxuu kaa samatabbixin
doonaa lix dhibaato,
Oo marka toddobaadna
belaayo kuma taaban
doonto innaba.

²⁰ Wakhtiga abaarta ah
dhimashuu kaa furan
doonaa,

Wakhtiga dagaalkana xoogga
seefta.

²¹ Waad ka qarsoonaan
doontaa karbaashidda
carrabka;

Oo baabbi'iddu markay
timaadana kama aad
cabsan doontid innaba.

²² Waad ku qosli doontaa
baabbi'idda iyo abaarta,
Oo dugaagga dhulkana kama
aad baqi doontid.

²³ Waayo, axdi baad la yeelan
doontaa dhagaxyada
berrinka,

Oo dugaagga duurkana heshiis
baad la ahaan doontaa.

²⁴ Oo waxaad ogaan doontaa in
teendhadaadu nabdoon
tahay,

Oo xeradaada waad soo
booqon doontaa, oo

waxba kama waayi
doontid innaba.

²⁵ Oo weliba waxaad ogaan
doontaa in farcankaagu
badnaan doono,
Oo dhashaaduna sida cawska
dhulka bay ahaan
doontaa.

²⁶ Oo cimri dheer baad
qabrigaaga ku geli
doontaa,
Sida xidhmo hadhuudh ah
xilliga loo soo xidho.

²⁷ Bal eeg, annagu xaalkan
waannu baadhay, oo
sidaas bayna tahay,
Haddaba bal maqal, oo
nafsaddaada u ogow.

Ayuub

6 ¹ Markaasaa Ayuub jawaabay
oo wuxuu yidhi,

² Hahe haddii dhibkayga la
miisaami lahaa,
Oo masiibadayda kafado la
wada saari lahaa!

³ Wuu ka sii cuslaan lahaa
cammuudda badaha,
Sidaas daraaddeed hadalkaygii
degdeg buu noqday.

⁴ Waayo, Ilaaha Qaadirka ah
fallaadhihiisii ayaa igu
dhex jira,
Oo naftayduna waabaydoodii
way cabbaysaa,
Oo Ilaah cabsiintiisiina anigay
igu soo kacdaa.

⁵ Dameerdibadeedku miyuu
 ciyaa markuu caws
 haysto?
 Dibiguse miyuu ciyaa markii
 cunto la siiyo?
⁶ Wixii aan dhadhan lahayn
 miyaa cusbola'aan la
 cuni karaa?
 Ukunta xabkeeduse miyuu
 dhadhan leeyahay?
⁷ Naftaydu way diidaa inay
 taabato,
 Waxay ii yihiin sida cunto la
 naco oo kale.
⁸ Hahe bal maan helo waxa aan
 u baryootamo,
 Oo Ilaah bal muu i siiyo waxa
 aan u xiisoodo!
⁹ Oo xataa Ilaah bal muu
 iska jeclaado inuu i
 burburiyo,
 Oo bal muu gacantiisa iga sii
 daayo oo i baabbi'yo!
¹⁰ Markaas waan istareexi
 lahaaye,
 Oo waxaan u adkaysan lahaa
 xanuun aan ii tudhayn,
 Waayo, ma aanan diidin Kan
 Quduuska ah erayadiisii.
¹¹ Bal xooggaygu waa maxay
 inaan sugo aawadeed?
 Aakhir kayguse waa maxay
 inaan dulqaato
 aawadeed?
¹² War xooggaygu ma xoogga
 dhagaxyada baa?
 Mise jidhkaygu ma naxaas baa?
¹³ War sow ma aha inaan
 iscaawiya karayn?

Sowse xigmaddu igama
 fogaan?
¹⁴ Kii diyaar u ah inuu qalbi
 jabo waa in saaxiibkiis u
 naxariisto
 Waaba intaasoo uu ka tago
 cabsida Ilaaha Qaadirka
 ahe.
¹⁵ Walaalahay waa u khiyaano
 badnaayeen sida durdur
 oo kale,
 Sida biyaha durdurrada ee iska
 baabba'a,
¹⁶ Kuwaasoo barafka la
 madoobaaday,
 Oo uu barafka cad isku qariyo.
¹⁷ Markay qorraxoodaan way
 libdhaan,
 Oo markay kululaadaanna
 meeshooday ka
 baabba'aan.
¹⁸ Kuwa safraa gees bay uga
 leexdaan,
 Waxay u baxaan xagga
 cidlada oo halkaasay ku
 dhintaan.
¹⁹ Waxaa fiiriyey kuwa Teemaa
 ka safray,
 Oo socotooyinkii Shebaa ayaa
 fishay.
²⁰ Way ceeboobeen, waayo,
 way rajeeyeen,
 Halkaasay yimaadeen, oo way
 hungoobeen.
²¹ Waayo, hadda idinku
 sidaasaad ii noqoteen,
 Waxaad aragteen belaayo,
 waanad baqdeen.

²² Bal anigu miyaan idhi, Wax i sii?

Amase, Maalkaaga hadiyad iiga keen?

²³ Amase, Cadowga gacantiisa iga samatabbixi?

Amase, Iga furo gacanta kan i dulma?

²⁴ Bal wax i bar, oo anna waan iska aamusayaa;

Oo i garansii wixii aan ku qaldamay.

²⁵ Erayo runu xoog badanaa!

Laakiinse bal canaantiinna muranka ahu maxay caddaysaa?

²⁶ Ma waxaad u malaynaysaan inaad erayo canaanataan?

Maxaa yeelay, kii quustay hadalkiisu waa sida dabayl oo kale.

²⁷ Waxaad saami u ridan lahaydeen maalka agoonta,

Oo saaxiibkiinna waad ka faa'iidaysan lahaydeen.

²⁸ Haddaba raalli ahaada oo bal i fiiriya,

Waayo, sida runta ah been idiin sheegi maayo.

²⁹ Haddaba waan idin baryayaaye iska noqda, yaan caddaaladla'aanu dhicin,

Ee mar kale iska noqda, waayo, xaalkaygu waa xaq.

³⁰ War ma caddaaladla'aan baa carrabkayga saaran?

Mase carrabkaygaan waxyaalo xunxun dhadhamin karin?

7 ¹ War sow hawl diyaar uma aha binu-aadmiga dhulka jooga?

Sowse maalmihiisu ma aha sida kuwa shaqaale oo kale?

² Sida addoon hoos u xiisooda, Iyo sida shaqaale mushahaaradiisa filanaya,

³ Sidaasoo kale waxaa lay siiyaa bilo aan waxtar lahayn, Oo waxaa lay siiyaa habeenno daal badan.

⁴ Haddaba markaan jiifsado waxaan idhaahdaa, Bal goormaan kici doonaa? Laakiinse habeenku waa dheer yahay

Oo tan iyo waaberiga waan rogrogmadaa.

⁵ Jidhkaygii waxaa ku dedan dirxiyo iyo qolfo ciid ah, Haddaba dubkaygu waa isqabsadaa dabadeedna wuu sii dillaacaa.

⁶ Cimrigaygu waa ka dheereeyaa dungudbiyaha dharsameeyaha, Oo rajola'aan baan ku noolahay.

⁷ Bal xusuusta in noloshaydu tahay dabayl uun, Ishayduna mar dambe samaan ma arki doonto.

⁸ Kii i fiiriya ishiisu mar dambe
 ima arki doonto,
 Indhahaagu way i fiirin
 doonaan, laakiinse
 anigu ma jiri doono.

⁹ Sida daruurtu ay u libidho oo
 ay u baabba'do,
 Sidaasoo kale ayaa kii She'ool
 hoos u galaa uusan
 mar dambe kor uga soo
 noqonayn.

¹⁰ Isagu mar dambe gurigiisii
 kuma soo noqon doono,
 Oo meeshiisiina mar dambe
 ma ay aqoon doonto.

¹¹ Sidaas daraaddeed anigu
 afkayga celin maayo;
 Waxaan ku hadli doonaa
 cidhiidhiga qalbigayga,
 Oo waxaan ku caban doonaa
 tiiraanyada qadhaadh
 oo naftayda.

¹² War anigu ma bad baan ahay,
 mase nibiriga badda,
 Bal maxaad ii daawanaysaa?

¹³ Markaan idhaahdo,
 Sariirtaydaa ii raxayn
 doonta,
 Oo gogoshaydaa cabatinkayga
 iga sahali doonta,
¹⁴ Ayaad riyooyin igu bajisaa,
 Oo waxaad igu cabsiisaa
 muuqashooyin.

¹⁵ Sidaas daraaddeed naftaydu
 waxay lafahayga ka
 doorataa

Ceejin iyo geeri.

¹⁶ Noloshayda waan
 nacsanahay, oo dooni

maayo inaan weligay sii
 noolaado;

War iska kay daa, waayo,
 cimrigaygu waa
 neefsasho oo kale.

¹⁷ Bal binu-aadmigu muxuu
 yahay oo aad u
 weynaynaysaa,
 Balse maxaad uga fikiraysaa
 isaga?

¹⁸ Bal maxaad subax kasta u
 soo booqanaysaa,
 Oo aad daqiiqad kasta u
 tijaabinaysaa?

¹⁹ Bal ilaa goormaadan iga sii
 jeesanayn,
 Oo aadan iska kay daynayn
 intaan candhuuftayda
 liqayo?

²⁰ Oo haddii aan dembaabay
 bal maxaan kuu
 sameeyaa Kaaga dadka
 ilaaliyow?

Bal maxaad iiga dhigatay
 calaamad,
 Si aan nafsaddayda culaab ugu
 noqdo?

²¹ Oo bal maxaad
 xadgudubkayga iiga
 saamaxi weyday? Oo
 dembigaygana maxaad
 iiga fogayn weyday?

Waayo, haatan ciiddaan ku
 dhex jiifsan doonaa,
 Aad baadna ii doondooni
 doontaa, laakiinse siima
 aan jiri doono.

Bildad

8 ¹ Markaasaa Bildad oo ahaa
 reer Shuuxii u jawaabay,
 oo wuxuu ku yidhi,
² Ilaa goormaad waxyaalahan
 ku hadlaysaa?
 Oo ilaa goormaa erayada
 afkaagu ahaanayaan
 sida dabayl xoog badan?
³ War ma Ilaah baa garsooridda
 qalloociya? Mase
 Ilaaha Qaadirka ah baa
 caddaaladda qalloociya?
⁴ Haddii carruurtaadii ay isaga
 ku dembaabeen,
 Wuxuu iyagii u gacangeliyey
 xadgudubkoodii.
⁵ Haddaad aad u barido Ilaah,
 Oo aad baryootankaaga hor
 dhigto Qaadirka,
⁶ Haddaad daahir ahaan lahayd
 oo aad qummanaan
 lahayd,
 Sida xaqiiqada ah haatan wuu
 kuu toosi lahaa,
 Oo hoyga xaqnimadaadana
 wuu barwaaqayn lahaa.
⁷ Oo in kastoo bilowgaagii
 yaraa,
 Haddana ugudambaystaadu
 aad bay u weynaan
 lahayd.
⁸ Waan ku baryayaaye bal
 qarniyadii hore wax
 weyddii,
 Oo bal soo garwaaqso
 waxyaalihii ay

awowayaashood
 fatasheen,
⁹ (Waayo, innagu waxaynu
 nahay qoonkii shalayto
 oo qudha, oo waxba
 garan mayno,
 Maxaa yeelay, cimrigeenna aan
 dhulka joognaa waa sida
 hoos oo kale.)
¹⁰ War sow iyagu wax kuma
 bari doonaan, oo wax
 kuuma sheegi doonaan,
 Oo sow qalbigooda kaalama
 hadli doonaan?
¹¹ War miyaa cawdu ka bixi
 kartaa meel aan dhoobo
 lahayn?
 Cawsduurkuse miyuu bixi karaa
 biyola'aantood?
¹² Intuu weli cagaarka yahay oo
 aan la goyn,
 Wuu ka hor engegaa dhalatada
 kale oo dhan.
¹³ Kuwa Ilaah illooba oo dhan
 wadiiqooyinkoodu waa
 sidaas oo kale,
 Oo ninkii cibaadalaawe
 ah rajadiisuna way
 baabba'daa.
¹⁴ Oo kaas kalsoonaantiisu way
 kala jajabtaa,
 Oo aaminaaddiisuna waa sida
 xuubcaaro oo kale.
¹⁵ Wuxuu ku tiirsan doonaa
 gurigiisa, laakiinse
 gurigiisu ma taagnaan
 doono.

Aad buu u xajin doonaa,
 laakiinse siima uu
 adkaan doono innaba.
 16 Isagu waa ku cagaar
 qorraxda,
 Oo laamihiisa curdanka ahuna
 waxay ka soo kor baxaan
 beertiisa.
 17 Oo xididdadiisuna waxay
 isku duuduubaan taallo
 dhagaxyo ah,
 Oo wuxuu fiiriyaa meesha
 dhagaxyada.
 18 Isaga haddii meeshiisa laga
 baabbi'iyoo,
 Markaasay inkiri doontaa
 isaga, oo waxay odhan
 doontaa, Anigu kumaba
 arag.
 19 Farxadda jidkiisu waa sidaas,
 Oo waxaa dhulka ka soo bixi
 doona kuwa kaleto.
 20 Ilaah marnaba xoori maayo
 nin qumman,
 Kuwa sharka falase tiirin
 maayo.
 21 Wuxuu afkaaga ka buuxin
 doonaa qosol,
 Bushimahaagana qaylo farxad
 leh,
 22 Kuwa ku neceb waxay xidhan
 doonaan ceeb,
 Teendhada sharrowyaduna
 mar dambe siima jiri
 doonto.

Ayuub

9 ¹ Markaasaa Ayuub u
 jawaabay oo wuxuu ku
 yidhi,
² Sida runta ah waan ogahay
 inay sidaas tahay,
 Laakiinse sidee baa nin xaq
 ugu noqon karaa Ilaah
 hortiiisa?
³ Oo hadduu doonayo inuu la
 doodo isaga,
 Kunkii erayba mid qudha
 ugama jawaabi karo.
⁴ Qalbigiisu waa xigmad
 miidhan, oo xooggiisuna
 waa badan yahay;
 Bal yaa intuu isaga ka
 qalafsanaaday
 barwaaqoobay?
⁵ Isagu wuxuu rujiyaa buuraha,
 oo iyana ma ay
 yaqaaniin,
 Markuu cadhadiisa ku
 afgembiyo.
⁶ Dhulka wuu ka ruxruxaa
 meeshiisa,
 Oo tiirarkiisuna way wada
 gariiraan.
⁷ Wuxuu amraa qorraxda, oo
 iyana sooma ay baxdo,
 Xiddigahana wuu xidhaa.
⁸ Isagoo keliya ayaa samooyinka
 kala bixiya,
 Oo wuxuu ku dul socdaa hirarka
 badda.
⁹ Oo wuxuu sameeyey
 ururrada xiddigaha
 oo la yidhaahdo

Orsada iyo Oriyon iyo
 Toddobaadyada,
 Iyo xiddigaha koonfureed.
¹⁰ Wuxuu sameeyaa waxyaalo
 waaweyn oo aan la
 baadhi karin,
 Oo ah waxyaalo yaab badan oo
 aan la tirin karin.
¹¹ Wuu i ag maraa, aniguse
 uma jeedo isaga,
 Oo wuu iga gudbaa, aniguse
 waxba kama ogi.
¹² Bal wax buu qabsadaa ee,
 yaa ka hor joogsan kara?
 Oo bal yaa ku odhan
 doona, War maxaad
 samaynaysaa?
¹³ Ilaah cadhadiisa ka soo celin
 maayo;
 Oo kalmeeyayaasha kibirka
 lahuna isagay hoos
 foororaan.
¹⁴ Haddaba bal anigu sidee
 baan ugu jawaabi karaa,
 Oo aan erayadayda kala
 doortaa si aan isaga kula
 hadlo?
¹⁵ In kastoo aan xaq ahaan
 lahaa, weliba uma
 aanan jawaabeen isaga,
 Illowse waxaan iska baryi lahaa
 Kan i xukumaya.
¹⁶ Haddaan baryi lahaa oo uu ii
 jawaabi lahaa,
 Ma aanan rumaysteen xataa
 inuu codkayga maqlay.
¹⁷ Waayo, isagu wuxuu igu
 jebebiyaa duufaan,

Oo nabrahaygana sababla'aan
 buu u sii kordhiyaa.
¹⁸ Isagu iima oggola inaan
 neefsado,
 Laakiinse qadhaadh buu iga
 buuxiyaa.
¹⁹ Bal haddaan xagga xoogga ka
 hadalno isagu waa itaal
 miidhan,
 Balse xagga xukunka yaa wakhti
 ii sheegaya?
²⁰ In kastoo aan xaq ahay,
 afkayga ayaa i xukumi
 doona,
 In kastoo aan qummanahay,
 waxaa igu caddaan
 doonta qalloocnaan.
²¹ Anigu waan qummanahay,
 oo nafsaddayda kama
 fikiro,
 Noloshaydana waan
 quudhsadaa.
²² Kulli waa isku mid, oo sidaas
 daraaddeed waxaan
 idhaahdaa,
 Isagu wuu wada baabbi'iyaa
 kan qumman iyo kan
 sharka ahba.
²³ Haddii belaayadu haddiiba
 wax disho,
 Wuu ku majaajiloon doonaa
 jirraabadda kuwa aan
 xaqa qabin.
²⁴ Dhulka waxaa gacanta loo
 geliyey kan sharka ah;
 Oo isna wuxuu indhasaabaa
 xaakinnadii dhulka.
 Bal hadduusan isaga ahayn,
 haddaba waa ayo?

²⁵ Haddaba cimrigaygu waa ka sii dheereeyaa nin orda, Wuu iga cararaa, oo wanaagna ma arko.

²⁶ Wuxuu ii dhaafay sida doonniyaha dheereeya, Iyo sida gorgor raq ku soo deganaya.

²⁷ Haddaan odhan lahaa, Cabatinkayga waan illoobi doonaa, Oo tiiraanyada jaaha iga saaran waan iska tuuri doonaa, oo waan faraxsanaan doonaa,

²⁸ Waxaan ka baqayaa caloolxumadayda oo dhan, Waayo, waan ogahay inaad ii haysanayn sidii mid aan xaq qabin.

²⁹ Kolleyba waa lay xukumayaaye, Bal maxaan waxtarla'aan u hawshoodaa?

³⁰ Haddaan biyo baraf ah ku maydho, Oo aan gacmahayga aad iyo aad u nadiifiyo,

³¹ Adigu waxaad igu dhex tuuri doontaa bohol, Oo xataa dharkaygu waa i nici doonaa.

³² Waayo, isagu nin ma aha, sidaydoo kale, si aan isaga ugu jawaabo, Oo annu labadayaduba xukun u wada galno.

³³ Ma jiro nin noo dhexeeya,

Oo labadayadaba gacantiisa na saari kara.

³⁴ Isagu ushiisa ha iga fogeeyo, Oo cabsidiisuna yaanay i bajin.

³⁵ Markaas waan hadli lahaa, oo isaga kama aanan baqeen; Waayo, anigu sidaas ma ahi.

10 ¹ Naftaydu noloshadayday la daallan tahay, Oo joojinla'aan waan ku sii caban doonaa, Oo qadhaadhka naftayda waan ku hadli doonaa.

² Waxaan Ilaah ku odhan doonaa, Ha i xukumine. Bal waxaad i tustaa waxa aad aawadood iila diriraysid.

³ Bal miyey kuu wanaagsan tahay inaad cidhiidhisid Oo aad quudhsatid shuqulkii gacantaada, Oo haddana aad iftiimisiid kuwa sharka ah taladooda?

⁴ Ma waxaad leedahay indho binu-aadmi, Mase sida dadkaad wax u aragtaa?

⁵ Wakhtigaagu ma sida wakhtiga dadkoo kalaa? Cimrigaaguse ma sida cimriga dadkoo kalaa?

⁶ Oo bal ma sidaas daraaddeed baad xumaantayda u daba joogtaa, Oo aad dembigayga u baadhaysaa,

⁷ In kastoo aad ogtahay inaanan
 sharrow ahayn,
 Oo uusan jirin mid gacantaada
 iga samatabbixinaya?
⁸ Gacmahaaga ayaa i
 qabanqaabiyey oo i
 dhisay dhammaantay,
 Laakiin haddana intaad igu
 soo jeesato ayaad i
 duminaysaa.
⁹ Bal xusuuso waan ku
 baryayaaye inaad ii
 dhoobtay sidii wax
 dhoobo laga sameeyey,
 Haddaba ma boodhkaad dib
 iigu celinaysaa?
¹⁰ War sow sidii caano iima
 aadan daadin,
 Oo sidii gadhoodh oo kale sow
 iigama aadan dhigin?
¹¹ Waxaad i huwisyay harag iyo
 hilib,
 Oo waxaad dhammaantay igu
 dhistay lafo iyo seedo.
¹² Waxaad i siisay nolol iyo
 raallinimo,
 Oo booqashadaadiina waxay
 xannaanaysay ruuxayga.
¹³ Laakiin waxyaalahaas
 qalbigaaga waad ku
 qarisyay;
 Oo waan ogahay in taasu ay
 kugu jirto.
¹⁴ Haddaan dembaabo waad
 iska kay fiirsataa,
 Oo ma aad caddaysid inaan
 dembi la'ahay.
¹⁵ Haddaan sharrow ahay, anaa
 iska hoogay,

Oo haddaan xaq ahayna,
 innaba madaxayga kor u
 qaadi maayo
 Anigoo ceeb ka buuxa
 Oo dhibaataadayda fiirinaya.
¹⁶ Oo haddii madaxaygu kor
 isu qaadona, waxaad ii
 ugaadhsataa sida libaax
 oo kale,
 Oo haddana wax laga yaabo
 ayaad igu samaysaa.
¹⁷ Waxaad ii keensataa
 markhaatiyaal cusub,
 Oo dhirifkaagana waad igu sii
 kordhisaa,
 Oo hadba waxaad igu soo
 daysaa col iyo belaayo
 isu kay bedbeddela.
¹⁸ Bal maxaad iiga soo bixisyay
 uurkii hooyaday?
 Waxaa wanaagsanaan lahayd
 in naftu iga baxdo iyadoo
 aan iluna i arag!
¹⁹ Waxaa igu habboonaan
 lahayd inaan ahaado
 sidii wax aan jirin,
 Oo waxaa ii roonaan lahayd
 in qabriga la ii qaado
 isla markii aan uurka
 hooyaday ka soo baxay.
²⁰ War cimriga noloshaydu
 sow wax yar ma aha?
 Haddaba iska kay daa
 Oo i dhaaf, aan in yar nastee,
²¹ Intaanan tegin meesha
 aanan ka soo noqonayn,
 Oo ah dalka gudcur iyo hooska
 dhimashada,

²² Kaasoo ah gudcur qaro weyn
oo ah sida mugdi dam
ah,
Dalkaas oo ah hooska
dhimashada, oo aan
innaba nidaam lahayn,
Halkaas oo iftiinku yahay sida
mugdi oo kale.

Soofar

11 ¹ Markaasaa Soofar oo
ahaa reer Nacamaatii u
jawaabay, oo wuxuu ku yidhi,
² War sow waajib ma aha in
laga jawaabo erayada
faraha badan?
Balse ninka hadalka badan xaq
ma laga dhigaa?
³ Amase faankaagu miyuu
dadka aamusiin karaa?
Oo markaad majaajilootid
miyaan ninna ku kashifi
karin?
⁴ Waayo, waxaad leedahay,
Cilmigaygu waa daahir,
Oo nadiif baan ku ahay
indhahaaga hortooda.
⁵ Bal muu Ilaah hadlo!
Oo bal muu bushimihiisa furo
isagoo kaa gees ah!
⁶ Oo bal muu ku tuso
waxyaalaha qarsoon ee
xigmadda ah,
Waayo, way badan yihiin.
Haddaba bal ogow in Ilaah kaa
jisaynayo in ka sii yar
ciqaabta dembigaagu
istaahilo.

⁷ War miyaad baadhi kartaa
Ilaah axwaalkiisa moolka
dheer?
Miyaadse Ilaaha Qaadirka ah
si kaamil ah u garan
kartaa?
⁸ Xigmaddiisu way u sarraysaa
sida samada, ee bal
maxaad samayn kartaa?
Oo She'oolna way ka sii mool
dheer tahay, ee maxaad
garan kartaa?
⁹ Qiyaasteeduna waa ka sii
dheer tahay dhulka,
waana ka sii ballaadhan
tahay badda oo dhan.
¹⁰ Oo isagu hadduu dhex
gudbo, wax kastana
xidho,
Oo uu garsoorid isugu yeedho,
bal yaa isaga hor joogsan
kara?
¹¹ Waayo, wuu gartaa dadka
waxmatarayaasha ah,
Weliba xumaantana wuu arkaa,
sow kama fikirin?
¹² Laakiinse ninkii waxmatare
ahu waxgarasho waa ka
madhan yahay,
Hubaal dadku wuxuu u
dhashaa sida qayl
dameerdibadeed,
¹³ Haddaad qalbigaaga
hagaajisid,
Oo aad isaga gacmaha u
fidsatid,
¹⁴ Haddii xumaanu gacantaada
ku jirto iska fogee,

Oo xaqdarrona yaanay
teendhooyinkaaga
degin.

¹⁵ Hubaal markaasaad
wejigaaga kor u qaadi
doontaa isagoo aan
ceeb lahayn;

Oo waad adkaan doontaa,
mana aad baqi doontid,

¹⁶ Waayo, dhibaataadaada waad
illoobi doontaa,
Oo waxaad u xusuusan doontaa
sidii biyo ku dhaafay,

¹⁷ Oo noloshaaduna way ka
sii dhalaal dheeraan
doontaa hadhkii,
Oo in kastoo gudcur jiro, waxay
ahaan doontaa sida
subaxda.

¹⁸ Oo ammaan baad ahaan
doontaa, maxaa yeelay,
rajaa jirta,
Hareerahaagaad fiirin doontaa,
oo nabaadiinona waad
ku nasan doontaa.

¹⁹ Weliba waad jiifsan doontaa,
oo waxba kuma cabsiin
doonaan;

Hubaal kuwa badan ayaa
raallinimo kaa baryi
doona.

²⁰ Laakiinse kuwa sharka
ahu way indhabbeeli
doonaan.

Mana ay heli doonaan jid ay ku
cararaan,
Rajadooduna waxay ahaan
doontaa nafta oo ka
dhacda.

Ayuub

12 ¹ Markaasaa Ayuub u
jawaabay oo wuxuu ku
yidhi,

² Shakila'aan waxaad tihin
dadkii,

Oo xigmad baa idinla dhiman
doonta.

³ Laakiinse aniguba waxgarasho
baan leeyahay sidiinna
oo kale,

Oo weliba idinkama aan liito.
Bal waxyaalahan oo kale kan
aan garanaynu waa ayo?

⁴ Waxaan la mid ahay sida
mid saaxiibkiisu ku
maadaysto,

Anoo Ilaah baryay oo isna uu ii
jawaabay,

Ninkii xaq ah oo qumman waa
lagu maadaystaa.

⁵ Kii istareexsan fikirkiisu waa
yaraystaa nasiibdarrada,
Laakiinse diyaar bay u
tahay kuwa cagtoodu
simbiriirixato.

⁶ Kuwa wax dhaca
teendhooyinkoodu
way barwaaqoobaan,

Oo kuwa Ilaah ka
cadhaysiiyaana ammaan
bay ku joogaan,

Oo Ilaahna gacmahooduu wax
kasta uga buuxshaa.

⁷ Laakiinse haatan bal
xayawaanka wax
weyddii, oo iyana wax
bay ku bari doonaan,

Iyo haadka hawada, oo iyana
wax bay kuu sheegi
doonaan,

⁸ Amase bal dhulka la hadal,
oo isna wax buu ku bari
doonaa,

Oo kalluunka badduna wax buu
kuu sheegi doonaa.

⁹ Bal yuu yahay kan aan
waxyaalahan oo dhan ka
garanayn

Inay gacanta Rabbigu waxan
samaysay?

¹⁰ Kaasoo gacantiisa ku haya
nafta wax kasta oo nool
Iyo neefta binu-aadmiga oo
dhan.

¹¹ War sow dhegtu erayada ma
kala soocdo,
Sida dhanxanagguba cuntadiisa
u dhadhamiyo?

¹² Odayaashu waxay leeyihiin
xigmad,
Oo cimriga dheerna waxaa laga
hela waxgarasho.

¹³ Isagu wuxuu leeyahay
xigmad iyo xoog,
Oo wuxuu leeyahay talo iyo
waxgarasho.

¹⁴ Bal eeg, isagu wax buu
dumiyaa,
Oo wuxuu dumiyana mar
dambe lama dhisi karo,
Nin buu xidhaa oo wax furi kara
lama arko.

¹⁵ Biyuhuu celiyaa, oo way iska
gudhaan,

Oo haddana wuu soo daayaa,
markaasay dhulka
qarqiyaan.

¹⁶ Xoog iyo xigmaduba isagay la
jiraan,

Oo kan la khiyaaneeyey iyo
kan wax khiyaaneeyaba
isagaa iska leh.

¹⁷ Taliyayaasha wuxuu u
kaxaystaa sida booli la
dhacay,

Xaakinnadana nacasyo buu ka
dhigaa.

¹⁸ Wuxuu furaa boqorrada
xidhan,

Oo dhex-xidh buuna u xidhaa.

¹⁹ Wadaaddadana sida booli la
dhacay buu u kaxaystaa,
Oo kuwa xoogga badanna wuu
afgembiyaa.

²⁰ Kuwa la aaminayna wuu
hadal beeliyaa,

Oo odayaashana
waxgarashadu ka
qaadaa.

²¹ Amiirrada wuxuu ku shubaa
quudhsasho,

Kuwa xoogga badanna
suunkooduu debciyaa.

²² Wuxuu gudcurka ka soo
saaraa waxyaalo mool
dheer,

Oo hooska dhimashadana
iftiinkuu u soo bixiyaa.

²³ Quruumaha wuu badiyaa,
oo haddana wuu wada
baabbi'iyaa,

Oo quruumaha wuu
ballaadihyaa, oo
haddana wuu kexeeyaa,

²⁴ Wuxuu caqliga ka qaadaa
madaxda dadyowga
dhulka,

Oo wuxuu iyaga ku
warwareejiyaa meel
cidla ah oo aan jid
lahayn.

²⁵ Waxay wax ka haabhaabtaan
gudcurka iyagoo aan
iftiin lahayn,

Oo wuxuu iyaga ka dhigaa inay
u dhacdhacaan sida nin
sakhraan ah.

13 ¹ Bal eega, waxan oo dhan
ishaydu waa aragtay,
Dhegtayduna waa maqashay
oo way garatay.

² Wixii aad taqaaniin, anna
waan aqaan sidoo kale,
Anigu idinkama liito innaba.

³ Sida xaqiiqada ah waxaan
doonayaa inaan Ilaaha
Qaadirka ah la hadlo,
Oo waxaan jeclahay inaan Ilaah
la xaajoodo.

⁴ Laakiinse idinku waxaad tihii
kuwa beenta hindisa,
Oo dhammaantiin waxaad
tihii dhakhtarro aan
waxtar lahayn.

⁵ Bal maad iska aamustaan!
Taasu xigmad bay idiin ahaan
lahayd.

⁶ Haddaba bal xaajadayda
maqla,

Oo baryootanka bushimahayga
dhegaysta.

⁷ War ma Ilaah aawadiis baad
xaqdarro wax ugu
odhanaysaan,

Oo ma isaga aawadiis
baad khiyaano ugu
hadlaysaan?

⁸ War ma isagaad u
eexanaysaan?

Oo ma Ilaah aawadiis baad u
diriraysaan?

⁹ War miyey idiin wanaagsan
tahay inuu idin baadho?
Mase sida nin loo khiyaaneeyo
ayaad isaga u
khiyaanaynaysaan?

¹⁰ Sida xaqiiqada ah haddaad
qarsoodi dadka ugu kala
eexatan

Isagu wuu idin canaan
doonaa.

¹¹ War sow sarraysnaantiisu
idin cabsiin mayso?

Oo sow baqdintiisu idinku dhici
mayso?

¹² Hadalkiinna xusuusta lahu
waa maahmaahyo
dambas ah,

Oo dhufaysyadiinnuna waa
dhufaysyo dhoobo ah.

¹³ Haddaba iska aamusa, oo
iska kay daaya aan iska
hadlee,

Oo wixii dhici lahaaba ha igu
dheceen.

¹⁴ Haddaba hilibkayga ayaan
ilkahayga ku qaadayaa,

Oo noloshaydana
 gacantaydaan ku
 ridayaa.

¹⁵ Oo in kastoo uu i dilo, weli
 waan rajaynayaa,
 Habase yeeshee hortiisaan kula
 xaajoonayaa.

¹⁶ Oo weliba kaasu wuxuu
 ahaan doonaa
 badbaadadayda,
 Waayo, nin aan cibaado
 lahaynu hortiisa iman
 maayo.

¹⁷ Hadalkayga aad u dhegaysta,
 Oo warramiddaydu dhegihiinna
 ha gasho.

¹⁸ Bal eega, hadda xaalkayga
 waan soo hagaajiyey,
 Oo waan ogahay in xaq layga
 dhigayo.

¹⁹ Bal yuu yahay kan ila
 doodayaa?

Waayo, hadda waan iska
 aamusayaa oo naftuna
 waa iga dhacaysaa.

²⁰ Laba waxyaalood oo keliya
 ha igu samayn,
 Oo anna markaas nafsaddayda
 wejigaaga ka qarin
 maayo.

²¹ Gacantaada iga fogee,
 Oo waxyaalahaaga laga
 cabsadona yaanay i
 bajin.

²² Oo markaas ii yeedh, oo
 anna waan kuu jawaabi
 doonaa,
 Amase anigu aan hadlo oo
 adigu ii jawaab.

²³ Bal xumaatooyinkayga iyo
 dembiyadaydu waa
 immisa?

Bal xadgudubkayga iyo
 dembigayga i ogeysii.

²⁴ Bal maxaad wejigaaga u
 qarinarsaa,
 Oo aad iigu haysataa sidii mid
 cadow kuu ah?

²⁵ Ma waxaad dhibaysaa caleen
 iska bidaysa?
 Oo ma waxaad eryanaysaa
 xaab engegay?

²⁶ Waayo, waxyaalo qadhaadh
 baad iga qortaa,
 Oo waxaad i dhaxalsiisaa
 xumaatooyinkii
 dhallinyaranimadayda.

²⁷ Oo weliba cagahayga waxaad
 gelisaa jeebbooyin,
 Oo jidadkayga oo dhanna waad
 wada fiirisaa,
 Cagahaygana xad baad u
 dhigtaa.

²⁸ Oo waxaan la mid ahay
 wax qudhmay oo
 baabba'aya,
 Iyo sida dhar aboor cunay oo
 kale.

14 ¹ Ninkii naagu dhashaba
 Cimrigiisu waa maalmo yar
 iyo dhibaato miidhan.

² Wuxuu u soo baxaa sida ubax
 oo kale, oo haddana
 waa la gooyaa,
 Oo wuxuu u cararaa sida hoos
 oo kale, oo innaba siima
 raago.

³ Haddaba ma mid sidaas oo
 kalaad indhaha u kala
 qaadaysaa?
 Oo ma anigaad xukun ila soo
 gelaysaa?
⁴ Bal yaa wax wasakh ah wax
 nadiif ah ka soo bixin
 kara?
 Xataa mid qudha oo saas yeeli
 karaa ma jiro.
⁵ Maxaa yeelay, dadka
 cimrigiisu waa go'an
 yahay, oo inta bilood oo
 uu jirayo tiradoodana
 adigaa haya,
 Oo waxaad u dhigtay soohdin
 uusan dhaafi karin.
⁶ Bal ha nastee isaga ka sii
 jeeso,
 Ilaa uu cimrigiisa ka
 dhammaysanayo sida
 shaqaale maalintiisa u
 dhammaysto.
⁷ Waayo, geed dheer haddii la
 gooyo rajuu leeyahay
 inuu mar kale soo biqlo,
 Iyo in laantiisa curdanka ahu
 ayan joogsan.
⁸ In kastoo xididkiisu uu ciidda
 ku dhex gaboobo,
 Oo ay jirridiisiina dhulka
 dhexdiisa ku dhimato,
⁹ Biyaha urkooda ayuu ku biqli
 doonaa,
 Oo waxaa ka soo bixi doona
 laamo curdan ah oo
 dhalato la moodo.
¹⁰ Laakiinse ninku wuu dhintaa,
 wuuna iska baabba'aa,

Oo ninka naftu waa ka
 dhacdaa, oo bal xaggee
 buu joogaa isagu?
¹¹ Biyuhu badda way ka
 dhammaadaan,
 Oo webiguna waa gudhaa oo
 waa iska engegaa,
¹² Sidaas oo kalaa dadku u
 jiifsada oo mana uu
 kaco,
 Oo jeeray samooyinku wada
 baabba'aan iyagu sooma
 toosi doonaan,
 Oo hurdadoodana kama kici
 doonaan.
¹³ Hahe bal maad She'ool igu
 qarisid,
 Oo bal maad meel qarsoon igu
 haysid ilaa cadhadaadu
 dhaafto,
 Oo bal maad wakhti go'an ii
 qabatid, oo aad i soo
 xusuusatid!
¹⁴ Mar hadduu nin dhinto,
 miyuu soo noolaanayaa?
 Maalmaha dadaalkayga oo
 dhan waan iska sugi
 lahaa
 Ilaa uu isbeddelkaygu yimaado.
¹⁵ Waad ii yeedhi lahayd, oo
 anna waan kuu jawaabi
 lahaa;
 Oo adna waxaa damac kaa
 geli lahaa shuqulkii
 gacmahaaga.
¹⁶ Laakiinse haatan waad tirisaa
 tallaabooyinkayga,
 Balse miyaadan dembigayga
 isha ku hayn?

¹⁷ Xadgudubkaygii kolay baa
 lagu xidhay,
 Oo xumaantaydiina meel baad
 ku dhuujisay.
¹⁸ Oo sida xaqiiqada ah
 buurtii dhacdaa waa
 baabba'daa,
 Oo dhagaxiina meeshiisii wuu
 ka dhaqaaqaa.
¹⁹ Biyuhu dhagaxyaday lisaan,
 Oo daadkooduna wuxuu qaada
 ciidda dhulka,
 Oo adna sidaasoo kalaad
 u baabbi'isaa binu-
 aadmiga rajadiisa.
²⁰ Weligaaba waad ka adkaataa
 isaga, oo isna wuu iska
 baxaa,
 Oo jaahiisa waad beddeshaa,
 oo waad iska dirtaa
 isaga.
²¹ Wiilashiisa waa la sharfaa,
 laakiinse isagu waxba
 kama oga;
 Oo haddana hoos baa loo
 ridaa, laakiinse isagu
 waxba kama garto iyaga.
²² Laakiinse xanuunka jidhkiisa
 oo keliya buu gartaa,
 Oo nafsaddiisa oo keliya ayuu u
 baroortaa.

Eliifas

15 ¹ Markaasaa Eliifas kii reer
 Teemaan isagii u jawaabay,
 oo wuxuu ku yidhi,
² War nin xigmad lahu miyuu
 ku jawaabaa aqoon aan
 waxba tarayn,

Oo bal miyuu calooshiisa ka
 buuxiyaa dabaysha bari?
³ Miyayse ku habboon tahay
 inuu ku xaajowdo hadal
 aan faa'iido lahayn,
 Amase hadallo uusan innaba
 wanaag ku samayn
 karin?
⁴ Cabsida waad baabbi'isaa,
 Oo cibaadadana Ilaah hortiisa
 waad ka joojisaa.
⁵ Waayo, afkaaga waxaa wax
 bara xumaantaada,
 Oo waxaad doorataa carrabka
 khaa'inka.
⁶ Haddaba waxaa ku xukuma
 afkaaga oo aniga ma
 aha;
 Hubaal bushimahaaga
 qudhooda ayaa kugu
 marag fura.
⁷ War ma ninkii binu-aadmiga
 ugu hor dhashaad
 tahay?
 Mase buuraha hortood baad
 soo dhalatay?
⁸ War talada qarsoon oo Ilaah
 miyaad maqashay?
 Oo nafsaddaada miyaad
 xigmad ula hadhay?
⁹ War maxaad og tahay, oo
 aannan annagu ogayn?
 Oo bal maxaad garanaysaa, oo
 aannan garanayn?
¹⁰ Waxaa nala jooga rag cirro
 leh iyo odayaal da' weyn,
 Oo aabbahaa ka sii fil weyn.
¹¹ Ma kugu yar yihiin
 qalbiqabowjiska Ilaah

Iyo erayga sida qabow kuula
macaamiloodaa?

¹² Bal maxaa qalbigaagu kuu
fogeeyaa?

Maxaase indhahaagu u gabgab
leeyihiin?

¹³ Oo aad ruuxaaga Ilaah ugu
soo jeedisaa,

Oo erayo caynkaas ah aad
afkaaga uga soo daysaa?

¹⁴ Bal binu-aadmigu muxuu
yahay oo uu daahir
ahaado?

Kii naagu dhashayse muxuu
yahay oo uu xaq
ahaado?

¹⁵ Bal eeg, Ilaah ma aamino
kuwiisa quduuska ah,

Oo xataa samooyinku hortiiisa
daahir kuma aha.

¹⁶ Haddaba bal sidee buu
u daahir ahaanayaa
nin karaahiyo iyo
wasakhaan ah,

Oo dembiga sida biyo u cabbaa!

¹⁷ Bal i maqal, wax baan ku
tusayaa,

Oo wixii aan arkay oo dhan
waan kuu sheegayaa;

¹⁸ (Kuwaasoo rag xigmad lahu
ay awowayaashood ka
heleen,

Oo ayan qarín,

¹⁹ Kuwaasoo dalka keligood la
siiyey,

Oo uusan shisheeye innaba
dhex mari jirin.)

²⁰ Ninkii shar ahu sida naag u
foolato oo kale ayuu u

xanuunsadaa cimrigiisa
oo dhan,

Intaas oo ah sannadihii loo
kaydiyey kuwa wax
dulma.

²¹ Oo sanqadh cabsi leh ayaa
dhegihiisa gasha,

Oo wakhtiga barwaaqadana
baabbi'iyuhu waa u soo
iman doonaa.

²² Isagu ma rumaysto inuu
gudcurka ka noqon
doono,

Iyo inay seeftu isaga sugayso.

²³ Meel meel buu cunto u
wareegaa isagoo leh,
Meeday?

Oo wuxuu og yahay inay
maalinta gudcurku isaga
u diyaar tahay.

²⁴ Waxaa isaga bajiya dhib iyo
cidhiidhi,

Oo isagay uga adkaadaan
sida boqor dagaal isu
diyaariyey,

²⁵ Maxaa yeelay, isagu
gacantiisuu Ilaah ku
taagay,

Oo Ilaaha Qaadirka ah kibir buu
ku caasiyaa.

²⁶ Wuxuu kula ordaa madax
adag

Iyo gaashaammadiisa biro ku
taagan yihiin.

²⁷ Maxaa yeelay, wejiga ayuu
ka cayilay,

Oo bowdooyinkana baruur buu
ku yeeshay,

²⁸ Oo wuxuu degay
 magaalooyin baabba'
 ah,
 Iyo guryo aan lagu hoyan,
 Oo u diyaarsan inay tuulmooyin
 burbur ah noqdaan.
²⁹ Isagu taajir noqon maayo,
 oo maalkiisuna sii raagi
 maayo,
 Oo dhulkana ku sii waari
 maayo.
³⁰ Isagu marnaba gudcur ka bixi
 maayo,
 Oo laamihiisa olol baa qallajin
 doona,
 Oo neefta afkiisa ayaa qaadi
 doonta.
³¹ Yuusan wax aan waxba
 tarayn isku hallayn,
 isagoo iskhiyaaneeya,
 Waayo, wax aan waxba tarayn
 ayaa abaalgudkiisa
 ahaan doona.
³² Wakhtigiisii ka hor buu
 dhammaan doonaa,
 Oo laantiisuna ma cagaaroobi
 doonto.
³³ Sida canabka ayuu midhihiisa
 ceedhiin iska ridi
 doonaa,
 Oo sida saytuunka ayuu
 ubaxiisa iska daadin
 doonaa.
³⁴ Waayo, ururka
 cibaadalaawayaashu
 wuxuu ahaan doonaa
 wax aan waxba dhalin,

Oo teendhooyinka kuwa
 laaluushka qaatana dab
 baa baabbi'in doona.

³⁵ Iyagu waxay uuraystaan
 belaayo, xumaanna way
 dhalaan,

Oo calooshooduna waxay
 diyaarisaa khiyaano.

Ayuub

16 ¹ Markaasaa Ayuub u
 jawaabay, oo wuxuu ku
 yidhi,
² Anigu waan maqlay waxyaalo
 badan oo caynkaas ah.
 Idinku dhammaantiin
 waxaad tihiin
 qalbiqabowjiyayaal
 qalqalloocan.
³ Hadal dabayl ahu miyuu
 dhammaadaa?
 Balse maxaa kaa dhirfinaya oo
 aad u jawaabaysaa?
⁴ Haddii naftiinnu ahaan lahayd
 naftayda,
 Anigu waan u hadli kari lahaa
 sidiinna oo kale,
 Oo hadal waan idinku kor tuuli
 kari lahaa,
 Oo madaxaygana waan idinku
 ruxruxi kari lahaa.
⁵ Laakiinse anigu afkayga waan
 idinku xoogayn lahaa,
 Oo tacsiiyaynta
 bushimahayguna
 way idin qalbi qabowjin
 lahayd.

⁶ Anigu haddaan hadlo
 xanuunkaygu igama
 yaraado,
 Oo haddaan iska aamusona
 miyaan in ka yar
 xanuunsadaa?
⁷ Laakiinse haatan wuu i
 daaliyey,
 Oo guutadaydii oo dhan cidlo
 baad ka dhigtay.
⁸ Waad i qabsatay, taasuna waa
 marag iga gees ah,
 Oo waxaa igu kaca
 macluulkayga, oo
 fool ka fool ayuu igu
 markaati furaa.
⁹ Isagoo cadhaysan ayuu i
 dildillaacsaday, oo wuu i
 silciyey,
 Wuuna igu ilko jirriqsaday,
 Oo cadowgaygii indhuhuu igu
 caddeeyey.
¹⁰ Iyagu afkay ii kala qaadeen,
 Oo quudhsasho ayay dhabanka
 igaga dharbaaxeen,
 Oo dhammaantoodna way isu
 kay wada urursadaan.
¹¹ Ilaah wuxuu gacantooda
 i geliyaa
 cibaadalaawayaasha,
 Oo wuxuu igu dhex tuuraa
 gacmaha kuwa sharka
 ah.
¹² Anigoo iska istareexsan ayuu
 i kala jejebiyey,
 Oo intuu surka i qabtay ayuu i
 kala burburiyey,

Oo weliba intuu meel i
 qotomiyey ayuu
 goolibaadh iga dhigtay.
¹³ Qaansoolayaashiisii ayaa i
 hareereeya,
 Oo kelyahaygii ayuu kala
 googooyaa,
 Oo xammeetidaydiina dhulkuu
 ku daadshaa.
¹⁴ Isagu wuu i jejebiyaa oo
 nabarba nabar buu iiga
 kor mariyaa;
 Oo sidii nin xoog badan ayuu
 orod igula soo kacaa.
¹⁵ Korkayga waxaan ku tolays
 joonyad,
 Oo xooggaygiina ciiddaan ku
 riday.
¹⁶ Wejigaygii oohin buu la
 beddelmay,
 Oo indhaha daboolkoodana
 waxaa ii jooga hooskii
 dhimashada,
¹⁷ In kastoo aanay xaqdarro ku
 jirin gacmahayga,
 Oo uu baryootankayguna
 daahir yahay.
¹⁸ Dhulkow, dhiiggayga ha
 qarinin,
 Oo qayladayduna yaanay
 meelay ku nasato
 lahaan.
¹⁹ Oo hadda bal eeg,
 markaatiigaygii wuxuu
 joogaa samada,
 Oo kii ii dammiintaana xagga
 saruu joogaa.
²⁰ Saaxiibbaday way igu
 qoslaan,

Laakiinse indhahaygu ilmo bay
u daadiyaan xag Ilaah.

²¹ Bal muu jiro mid dadka Ilaah
ula hadla,

Siduu nin deriskiisa ugu hadlo
oo kale.

²² Waayo, markii dhawr
sannadood dhaafaan,

Waxaan mari doonaa jidka
aanan mar kale dib uga
soo noqonayn.

17 ¹ Ruuxaygii waa
tabardarnaaday,
cimrigaygiina waa
dhammaaday,

Oo qabrigu waa ii diyaar.

² Sida xaqiiqada ah waxaa ila
jooga majaajilowyo,

Oo ishayduna waxay fiiro
u leedahay ka
cadhaysiintooda.

³ Haddaba rahaamad i sii, oo
dammiin ii noqo;

Bal yaa jooga oo gacanta dhaar
iigu dhiibaya?

⁴ Waayo, qalbigooda
waxgarashadii waad
ka qarisay,

Oo sidaas daraaddeed iyaga ma
aad sarraysiin doontid.

⁵ Kii saaxiibbadiis u yeedha inay
maal ka qaybgeliyaan,
Carruurtiisu way indha beeli
doonaan.

⁶ Oo weliba isagu wuxuu iga
dhigay wax ay dadku ku
halqabsadaan,

Oo waxaan noqday mid ay
dadku candhuuf ku
tufaan.

⁷ Indhahaygii murug bay la arag
daranyihiin,

Oo xubnahaygii oo dhammuna
waxay noqdeen sidii
hoos oo kale.

⁸ Dadkii toolmoonu waxan way
la yaabayaan,

Oo kan aan xaqa qabinuna
wuxuu ku kacayaa
cibaadalaawaha.

⁹ Laakiinse kii xaq ahu jidkiisa
wuu ku sii adkaysan
doonaa,

Oo kii gacmo nadiifsan lahuna
aad iyo aad buu u sii
xoogaysan doonaa.

¹⁰ Laakiinse idinku
dhammaantiin bal
soo noqda oo ii kaalaya,

Oo anna nin xigmad leh
idinkama heli doono.

¹¹ Cimrigaygii waa
dhammaaday,

Oo qasdigaygii iyo fikiradii
qalbigayguba waa
baabbe'een.

¹² Habeenka waxay u
beddelaan maalin,

Oo waxay yidhaahdaan, Iftiinku
waa u dhow yahay
gudcurka.

¹³ Haddaan She'ool u rajeeyo
sida gurigaygii oo kale,
Ama haddaan gogoshayda
gudcurka ku dhex
fidsado,

¹⁴ Oo haddaan qudhunka ku idhaahdo, Adigu waxaad tahay aabbahay,
 Oo aan dirxigana ku idhaahdo, Adigu waxaad tahay hooyaday iyo walaashay,
¹⁵ Bal markaas meeday rajadaydu?
 Oo bal yaase rajadayda arki doona?
¹⁶ Waxay hoos ugu dhaadhici doontaa qataarrada She'ool,
 Markaannu ciidda wada galno.

Bildad

18 ¹ Markaasaa Bildad oo ahaa reer Shuuxii u jawaabay, oo wuxuu ku yidhi,
² War ilaa goormaad hadallo sii wadaysaan?
 War bal fiirsada, oo annana dabadeed baannu hadlaynaa.
³ War bal maxaa sida xayawaan naloogu tiriyaa?
 Oo bal maxaannu hortinna ugu nijaasownay?
⁴ War waa adiga xanaaq daraaddiis isla jeexjeexayaye
 Dhulka ma daraaddaa baa looga tegayaa?
 Mase dhagaxa ayaa meeshiisa laga rujinayaa?
⁵ Hubaal iftiinka sharrowgu wuu demi doonaa,
 Oo ololka dabkiisuna siima iftiimi doono.

⁶ Iftiinka teendhadiisu wuxuu ahaan doonaa gudcur,
 Oo laambaddiisa kor taalna way demi doontaa.
⁷ Tallaabooyinka itaalkiisu way isciidhiidhin doonaan,
 Oo taladiisu isagay hoos u ridi doontaa.
⁸ Waayo, isagu wuxuu cagta gashadaa shabag,
 Oo wuxuu ku kor socdaa dabin.
⁹ Waxaa isaga cedhibta ku dhegi doona dabin,
 Oo qool baana qabsan doona.
¹⁰ Waxaa dhulka ugu qarsan siriq,
 Oo jidkana waxaa u yaal dabin.
¹¹ Dhinac kasta waxaa ka bajin doona cabsi,
 Oo xataa gadaalna way ka soo eryan doontaa.
¹² Xooggiisa waxaa dili doonta gaajo,
 Oo belaayona agtiisay diyaar ku tahay.
¹³ Oo waxay baabbi'in doontaa xubnaha jidhkiisa,
 Oo curadka dhimashada ayaa xubnihiisa baabbi'in doona.
¹⁴ Oo isaga waa laga rujin doonaa teendhadiisa uu isku halleeyo,
 Oo waxaa loo keeni doonaa boqorka cabsida.
¹⁵ Teendhadiisa waxaa ku jiri doona wax aan wixiisii ahayn,

Oo hoygiisana waxaa lagu
soo kor firdhin doonaa
baaruud.

¹⁶Xididdadiisa hoose way
qallali doonaan,
Oo laamihiisa sarena waa la jari
doonaa.

¹⁷Dhulka laguma xusuusan
doono,
Oo jidkana magac kuma uu
yeelan doono.

¹⁸Isaga iftiin baa gudcur looga
kaxayn doonaa,
Oo dunidana waa laga eryl
doonaa.

¹⁹Oo isagu dadkiisa kuma
dhex lahaan doono wiil
uu dhalay iyo mid uu
wiilkiisii dhalay toona,
Ama mid ku hadha meelihii uu
degganaan jiray.

²⁰Dadka ka dambeeyaa waxay
ka yaabi doonaan
wakhtigiisa,
Sidii ay kuwii horeba uga
baqaan.

²¹Sida xaqiiqada ah guryaha
kuwa aan xaqa ahayn
waa sidaas oo kale,
Oo kii aan Ilaah aqoon
meeshiisiina waa tan.

Ayuub

19 ¹Markaasaa Ayuub u
jawaabay oo wuxuu
yidhi,

²War ilaa goormaad naftayda
dhibaysaan

Oo aad erayo igu
burburinaysaan?

³Toban jeer baad i caydeen,
Haddaba miyaydaan ka
xishoonayn inaad
saas oo xun iila
macaamilootaan?

⁴Oo sida xaqiiqada ah haddaan
qaldamay,
Qaladkaygu anigu igu
hadhayaa.

⁵Oo sida xaqiiqada ah haddaad
iska kay weynaynaysaan,
Oo aad ceebtayda igu
caddaysaan inaan
dembi leeyahay,

⁶Haddaba bal ogaada in Ilaah i
afgembiyey,
Oo uu shabagtiisii igu
wareejiyey.

⁷Bal eega, dulunka daraaddiis
waan u qayliyaa, laakiin
lay maqli maayo,
Oo caawimaad waan
u qayshadaana,
caddaaladduse ma
jirto.

⁸Jidkaygii ayuu ooday si aanan
u dhaafi karin,
Oo wadiiqooyinkaygiina gudcur
buu ka dhigay.

⁹Ammaantaydii wuu iga
xayuubiyey,
Oo taajkiina madaxayga wuu ka
qaaday.

¹⁰Xagga iyo xaggaaba wuu iga
dumiyey, oo baabba'
waan noqday,

Oo rajadaydiina sidii geed oo
kale ayuu u rujiyey.

¹¹ Aad buu iigu cadhooday,
Oo sida mid cadowgiisa ah
ayuu igu tiriya.

¹² Ciidammadiisii oo dhammu
way wada yimaadaan,
Oo jid bay dhistaan si ay iigu
kacaan,

Oo teendhadayda
hareeraheeda ayay
degaan.

¹³ Walaalahay wuu iga
fogeeyey,

Oo kuwii aan iqiinna way iga
wada shisheeyoobeen.

¹⁴ Ehelkaygii way i dayriyeen,
Oo saaxiibbadaydiina way i
illoobeen.

¹⁵ Kuwa reerkayga ku
hoyda, iyo gabdhaha
addoommahayga ahuba
waxay igu tiriyaan
shisheeye,

Oo hortooda waxaan ku ahay
ajanabi.

¹⁶ Waxaan u yeedhaa
addoonkaygii,

Oo in kastoo aan afkayga ku
baryo, iima jawaabo
innaba.

¹⁷ Naagtaydu waxay nacdaa
neeftayda,

Oo carruurtii hooyaday
dhashayna waxay
nacaan baryootankayga.

¹⁸ Xataa dhallaanka yaryaru
way i quudhsadaan,

Oo haddaan sara joogsado way
i caayaan.

¹⁹ Saaxiibbadaydii aan ku
kalsoonaa oo dhammu
way i karahsadaan,
Oo kuwii aan jeclaana way igu
soo jeesteen.

²⁰ Haraggayga iyo hilibkaygu
waxay ku dhegaan
lafahayga,

Oo dirqi baan ku baxsaday.

²¹ Saaxiibbadayow, ii naxa, oo ii
naxa,

Waayo, gacantii Ilaah baa i
taabatay.

²² Maxaad sidii Ilaah iigu
silcisaan?

Oo bal maxaad dhibaataada
jidhkayga uga dhergi
weydeen?

²³ Waxaan jeclaan lahaa in
erayadayda la qoro!

Iyo in kitaab gudihiis lagu qoro!

²⁴ Iyo inay weligood dhagax
kula qornaadaan

Qalin bir ah iyo rasaas!

²⁵ Laakiinse waan ogahay in kii
i soo furtay nool yahay,
Iyo inuu ugudambaysta dhulka
ku istaagi doono.

²⁶ Oo markii haraggaygu sidaas
u baabba'o dabadeed,
Ayaan anigoo aan jiidh lahayn
Ilaah arki doonaa,

²⁷ Kaasoo aan aniga qudhaydu
arki doono,

Oo indhahaygu ay fiirin
doonaan, oo aanay
kuwa mid kale arkayn.

Qalbigaygu waa taag
daranyahay.

²⁸ Haddaad istidhaahdaan, War
xaalkan salkiisu isagaa
laga helay,

Bal maxaannu isaga u silcinnaa?

²⁹ Si aad u ogaataan in xukun
jiro,

Waxaad ka cabsataan seefta,
Maxaa yeelay, cadhadu waxay
keentaa taqsiirta seefta.

Soofar

20 ¹ Markaasaa Soofar oo
ahaa reer Nacamaatii
u jawaabay, oo wuxuu
yidhi,

² Haddaba waxaa ii jawaaba
fikirradayda,

Oo sababtu waxay tahay
degdegga igu jira.

³ Waxaan maqlay canaanta i
ceebaysa,

Oo waxaa ii jawaabta
waxgarashadayda.

⁴ Miyaadan ogayn in waayihii
hore iyo

Tan iyo waagii binu-aadmiga
dhulka la saaray

⁵ Ay guulaysashada
sharrowyadu gaaban
tahay,

Oo farxadda
cibaadalaawayaashuna
ay daqiiqad qudha
tahay?

⁶ In kastoo sarrayntiisu ay
samada korto,

Oo madaxiisuna uu daruuraha
gaadho,

⁷ Wuxuu weligiis u baabbi'i
doonaa sida saxaradiisa
oo kale.

Oo kuwii isaga arki jiray waxay
odhan doonaan,
War meeh isagii?

⁸ Sida riyo ayuu u libdhi
doonaa, oo lama heli
doono,

Hubaal waxaa loo eryi doonaa
sida riyada habeenka.

⁹ Ishii isaga aragtay mar dambe
ma ay arki doonto,

Oo meeshiisiina mar dambe
uma ay jeedi doonto.

¹⁰ Carruurtiisu waxay wax
ka baryi doonaan
masaakiinta,

Oo gacmahooduna dib bay u
celin doonaan maalkiisa.

¹¹ Lafihiisana waxaa ka
buuxa xoogga
dhallinyaranimada,

Laakiinse ciidda dhexdeeduu la
jiifsan doonaa.

¹² In kastoo xumaantu afkiisa la
macaan tahay,

In kastoo uu carrabkiisa ku
hoos qarsado,

¹³ In kastoo uu kaydsado, oo
uusan iska sii dayn,

Laakiinse uu afkiisa ku sii
haysto,

¹⁴ Kolleyba cuntadiisu
mindhicirkiisay ku
beddelantaa,

Oo waxay uurkiisa ku noqataa
waabayo jilbis.

¹⁵ Isagu maal buu liqay,
laakiinse mar kaluu soo
mantagi doonaa,
Oo Ilaah baa calooshiisa ka soo
saari doona.

¹⁶ Wuxuu nuugi doonaa
mariidka jilbisyada,
Oo waxaa isaga dili doona mas
carrabkiis.

¹⁷ Oo ma uu fiirin doono
webiyada,
Iyo durdurrada la
barwaaqaysan malabka
iyo subagga.

¹⁸ Wixii uu ku hawshooday wuu
soo celin doonaa, oo ma
uu liqi doono,
Oo maalka uu faa'iidada u
helayna siduu yahay
uguma uu farxi doono.

¹⁹ Waayo, wuxuu dulmay oo
dayriyey masaakiinta,
Oo wuxuu xoog ku qaatay guri
uusan dhisin.

²⁰ Uurkiisu xasilloonaan ma
lahayn,
Taas daraaddeed waxa uu jecel
yahay oo dhan waxba
kama uu badbaadin
doono.

²¹ Wuxuu liqay wax ka hadhay
lama arkin,
Sidaas daraaddeed
barwaaqadiisu siima
raagi doonto.

²² Markuu dheregsan yahay
ayuu cidhiidhi dhex geli
doonaa,

Oo mid kasta oo belaayaysan
gacantiisa ayaa ku soo
degi doonta.

²³ Markuu ku dhow yahay inuu
calooshiisa buuxsado,
Ayaa Ilaah wuxuu ku soo
tuuri doonaa kulaylka
cadhadiis,

Oo wuu ku soo shubi doonaa
intuu wax cunayo.

²⁴ Wuu ka carari doonaa hubka
birta ah,

Oo qaansada naxaasta ahu
fallaadh bay ka dhex
dusin doontaa.

²⁵ Wuu soo jiidaa, kolkaasay
jidhkiisa ka soo baxdaa,
Hubaal caaradda dhalaalaysa
ayaa beerkiisa ka soo
baxda,

Oo cabsi baa isaga ku dhacda.

²⁶ Gudcurka oo dhanna waxaa
meel loogu kaydiyey
khasnadihiisa;

Oo dab aan la afuufin ayaa
isaga dhammayn doona,
Wuuna baabbi'in doonaa waxa
teendhadiisa ku dhex
hadhay.

²⁷ Samooyinku waxay daaha
ka qaadi doonaan
xumaantiisa,

Oo dhulkuna isaguu ku kici
doonaa.

²⁸ Hodanka reerkiisu wuu ka
dhammaan doonaa,

Oo maalinta cadhada Ilaah
ayaa maalkiisu libdhi
doonaa.

²⁹ Intaasu waxaa weeye qaybta
ninkii shar ahu uu xagga
Ilaah ka helayo,
Iyo wixii Ilaah dhaxal ahaan ugu
amray.

Ayuub

21 ¹ Markaasaa Ayuub u
jawaabay oo wuxuu ku
yidhi,

² Maqla oo warkayga aad u
dhegaysta,

Oo tanuna ha noqoto wixii aad
igu qalbiqabowjisaan.

³ Bal mar ii oggolaada aan
hadlee,

Oo kolkii aan hadlo dabadeed
iska sii majaajilooda.

⁴ Balse anigu ma dad baan ka
ashtakoonayaa?

Maxaan u ahaan waayay mid
aan dulqaadan?

⁵ Bal i eega, oo yaaba,
Oo afkiinna gacanta saara.

⁶ Oo xataa markaan soo
xusuusto waan
welwela,

Oo jidhkaygana waa hoog iyo
ba'.

⁷ Bal maxay kuwa sharka ahu u
noolaanayaan?

Oo ay u gaboobayaan? Balse
maxay xoog badan u
yeeshaan?

⁸ Farcankoodu iyagoo la
jooga hortooduu ku
xoogaystaa,

Oo dhashoodiina hortooday ku
dhisan yihiin.

⁹ Reerahoodu cabsi way ka
ammaan galeen,
Oo ushii Ilaahna iyaga ma kor
saarna.

¹⁰ Dibidoodu way dhalaan, oo
marnaba madhalays ma
noqdaan,

Sacyahooduna way dhalaan,
dhicis mana keenaan.

¹¹ Dhallaankooda dibadday u
baxshaan sidii adhi oo
kale,

Oo carruurtooduna way
cayaaraan.

¹² Waxay ku gabyaan daf iyo
katarad,

Oo dhawaaqa biibiilaha way ku
reyreeyaan.

¹³ Cimrigooda waxay ku
dhammaystaan
barwaaqo,

Oo dabadeedna daqiiqad ayay
She'ool ku dhaadhacaan.

¹⁴ Laakiin waxay Ilaah ku
yidhaahdeen, War naga
tag,

Waayo, dooni mayno aqoonta
jidadkaaga.

¹⁵ Waa maxay Ilaaha Qaadirka
ah, oo aan u adeegayno?

Balse maxaa faa'iido ah oo
aannu ka helaynaa,
haddaan isaga u
tukanno?

¹⁶ Bal eeg, barwaaqadoodii
 gacantooda kuma jirto,
 Kuwa sharka ahna taladoodu
 way iga fog tahay.
¹⁷ Immisa jeer baa laambadda
 kuwa sharka ah la
 demiyaa?
 Oo immisa jeer baa belaayo ku
 kor degtaa?
 Oo immisa jeer baa Ilaah isagoo
 cadhaysan xanuun u
 qaybiyaa?
¹⁸ Oo ay sababtaas aawadeed
 u noqdaan sidii xaab
 dabayl ka horreeya,
 Iyo sidii buunshe uu duufaanu
 kaxeeyo?
¹⁹ Idinku waxaad tidhaahdaan,
 Ilaah xumaantiisii wuxuu
 u kaydiyaa sharrowga
 carruurtiisa.
 Haddaba isagu sharrowga
 ha ugu abaalgudo si
 uu laftigiisu u ogaado
 aawadeed.
²⁰ Indhihiisu ha arkeen
 halligaaddiisa,
 Oo isagu ha cabbo Ilaaha
 Qaadirka ah cadhadiisa.
²¹ Waayo, waa maxay farxadda
 uu reerkiisa ka helo,
 Markii cimrigiisa dhexda laga
 gooyo?
²² Bal ma Ilaah baa wax la
 baraa?
 Maxaa yeelay, isagaa xukuma
 xataa kuwa sare.
²³ Mid baa dhinta isagoo
 xooggiisu ku dhan yahay,

Oo istareexsan oo xasilloon,
²⁴ Oo aad u buuran,
 Oo dhuuxa lafihiisuna qoyan
 yahay.
²⁵ Oo mid kalena wuxuu ku
 dhintaa naf qadhaadh,
 Isagoo aan weligiis wanaag
 dhedhemmin.
²⁶ Habase yeeshee isku si bay
 ciidda u dhex jiifsadaan,
 Oo dirxi baa korkooda daboolo.
²⁷ Bal eega, anigu waan ogahay
 fikirradiinna,
 Iyo xeesha aad qaldan igu
 hindisaysaan.
²⁸ Waayo, waxaad tidhaahdaan,
 War meeh gurigii
 amiirku?
 Oo meeday teendhadii
 sharrowgu ku dhex
 hoyan jiray?
²⁹ Miyeydaan weyddiin kuwa
 jidka mara?
 Oo miyeydaan garanayn
 calaamooyinkooda?
³⁰ Iyo in ninkii sharrow ah
 loo celiyey maalinta
 belaayada?
 Iyo in hore loogu sii kaxaynayo
 maalinta cadhada?
³¹ Bal yaa jidkiisa isaga hortiisa
 ugu caddayn doona?
 Oo bal yaa isaga ka abaalmarin
 doona wixii uu
 sameeyey?
³² Laakiinse isaga waxaa loo
 qaadi doonaa xabaasha,
 Oo qabrigiisa waa la ilaalin
 doonaa.

³³ Waxaa isaga u macaanaan doonta ciidda dooxada, Oo dadka oo dhammuna isagay soo daba kici doonaan, Sida kuwii aan tirada lahayn oo isagii ka horreeyeyba ay u dhinteen.

³⁴ Haddaba bal maxaad si aan waxba tarayn iigu qalbiqabowjinaysaan, Maxaa yeelay, jawaabihiinnii been oo keliya ayaa ku hadhay?

Eliifas

22 ¹ Markaasaa Eliifas oo ahaa reer Teemaan u jawaabay, oo wuxuu ku yidhi,

² Ma nin baa Ilaah wax u tari kara? Hubaal kii xigmad lahu isagaa wax isu tara.

³ Balse ma Ilaaha Qaadirka ah baa xaqnimadaada ku farxa?

Mase faa'iido bay u tahay isaga inaad jidkaaga qummaatisid?

⁴ War ma cabsidaada daraaddeed buu kuu canaantaa?

Oo saas daraaddeed miyuu dacwad kuula galaa?

⁵ Sow sharkaagu ma badna? Xumaatooyinkaagu dhammaad ma laha.

⁶ Waayo, sababla'aan baad walaalkaa rahaamad uga qaadatay,

Oo kuwii arradnaana dharkoodii baad ka mudhuxsatay.

⁷ Kii daallanaana ma aadan siin biyo uu cabbo, Oo kii gaajaysnaana cunto baad ka hagratay.

⁸ Laakiinse ninkii xoog badnaa isagaa dhulka haystay; Oo ninkii sharaf lahaana isagaa dalka degganaa.

⁹ Carmallada baad gacan madhnaan ku eriday, Oo agoonta gacmahoodiina waa la jebiyey.

¹⁰ Sidaas daraaddeed waxaa hareerahaaga ku wareegsan dabinno, Oo waxaa ku dhibaya cabsi kedis ah,

¹¹ Ama gudcur aadan waxba ku arki karin, Oo waxaa ku qariya biyo aad u badan.

¹² War sow Ilaah kuma jiro samada sare? Oo bal eega xiddigaha dheeraantooda iyo siday u sarreeyaan!

¹³ Oo adna waxaad leedahay, War Ilaah muxuu yaqaan? Oo gudcurka qarada leh miyuu wax ku dhex xukumi karaa?

14 Waxaa isaga ku wareegsan
daruuro qaro waaweyn,
si uusan wax u arag,
Oo isagu wuxuu ku socdaa
wareegga samada.

15 War ma waxaad doonaysaa
inaad sii haysatid jidkii
hore
Ee sharrowyadu ku socon
jireen?

16 Iyaba waxaa la dhufsaday
wakhtigoodii ka hor,
Oo aasaaskoodiina daad baa
baabbi'iyey.

17 Waxay Ilaah ku yidhaahdeen,
War naga tag,
Bal maxaa Ilaaha Qaadirka ahu
nagu samayn karaa?

18 Laakiin isagu wuxuu
guryahooda ka
buuxiyey waxyaalo
wanwanaagsan;
Talada sharrowguse way iga fog
tahay.

19 Kuwa xaqa ahu way arkaan
oo way farxaan,
Oo kuwa aan xaqa qabinuna
way ku qoslaan oo ku
majaajiloodaan,

20 Waxayna yidhaahdaan, Sida
xaqiiqada ah kuwii nagu
kacay waa la baabbi'iyey,
Oo kuwoodii hadhayna dab
baa liqay.

21 Haddaba isaga la heshii, oo
iska nabdoonow,
Waayo, sidaasaa wanaag kuugu
iman doonaa.

22 Haddaba waan ku
baryayaaye, sharciga
afkiisa ka aqbal,
Oo erayadiisana qalbigaaga
geli.

23 Waa lagu dhisi doonaa
haddaad Ilaaha Qaadirka
ah u noqotid,
Oo aad xaqdarrada
teendhooyinkaaga
ka fogaysid.

24 Khasnaddaada waxaad ku
xoortaa ciidda,
Oo dahabka Oofirna waxaad
ku dhex tuurtaa
dhagaxyada durdurka,

25 Oo Ilaaha Qaadirka ahuna
wuxuu kuu noqon
doonaa khasnad,
Iyo lacag qiime badan.

26 Oo markaasaad Ilaaha
Qaadirka ah ku farxi
doontaa,
Oo wejigaagana Ilaah baad kor
ugu qaadi doontaa.

27 Oo isagaad u tukan doontaa,
oo isna wuu ku maqli
doonaa,
Oo adna waxaad bixin doontaa
waxyaalihii aad nidartay.

28 Adiguna wax baad amri
doontaa, oo waa laguu
adkayn doonaa;
Oo jidadkaaguna iftiin bay
lahaan doonaan.

29 Markii hoos laguu tuuro,
waxaad odhan doontaa,
Waa lay sarraysiinayaa,

Oo qofkii hooseeyana isagaa
badbaadin doona.

³⁰ Oo wuxuu samatabbixin
doonaa kii aan xaq
qabin;

Hubaal isaga waxaa lagu
samatabbixin doonaa
nadiifsanaanta
gacmahaaga.

Ayuub

23 ¹ Markaasaa Ayuub u
jawaabay oo wuxuu ku
yidhi,

² Xataa maantadan
guryankayga cabashada
ahu waa qadhaadh
yahay,

Oo gacanta i saaranuna waa
ka sii daran tahay
cabashadayda.

³ Waxaan jeclaan lahaa inaan
ogaado meeshaan isaga
ka heli karo,

Si aan kursigiisa ugu imaado!

⁴ Dacwadayda ayaan hortiisa
ku diyaarin lahaa,

Oo afkaygana hadallo dood ah
baan ka buuxin lahaa.

⁵ Waxaan jeclaan lahaa inaan
ogaado erayada uu iigu
jawaabayo,

Oo aan garto bal waxa uu igu
odhanayo.

⁶ Ma wuxuu igula diriri lahaa
xooggiisa badan?

Maya, laakiinse wuu i maqli
lahaa.

⁷ Kii qummanu halkaasuu isaga
kula xaajoon kari lahaa,

Oo anna saasaan xaakinkayga
uga samatabbixi lahaa
weligayba.

⁸ Bal eega, hore baan u socdaa,
laakiinse isagu halkaas
ma joogo,

Oo dib baan u socdaa, laakiinse
ma aan heli karo.

⁹ Oo waxaan tagaa xagga bidix
markuu shaqaynayo,
laakiinse uma aan jeedi
karo;

Oo wuxuu ku dhuuntaa xagga
midig laakiinse kama
arki karo.

¹⁰ Laakiinse wuu yaqaan
jidkaan maro,

Oo markuu i tijaabiyo waxaan
u soo bixi doonaa sida
dahab oo kale.

¹¹ Cagtaydu waxay ku adkaatay
tallaabooyinkiisa,
Jidkiisii waan xajiyey, oo
dhanna ugama aan
leexan.

¹² Dib ugama noqon amarkii
bushimihiisa,
Oo erayadii afkiisana waxaan
u hayay wax ka qiimo
badan cuntada aanan ka
maarmin.

¹³ Laakiinse wax qudha ayuu
goostay, bal yaa ka
leexin kara?

Oo wixii naftiisu doonaysaba
wuu sameeyaa.

¹⁴ Waayo, wuxuu oofiyaa wixii
la ii amray,
Oo waxyaalo badan oo saasoo
kale ah ayuu maankiisa
ku hayaa.

¹⁵ Sidaas daraaddeed ayaan
hortiisa uga naxaa,
Oo markaan ka fikiraba waan
ka baqaa isaga.

¹⁶ Waayo, Ilaah ayaa qalbigayga
itaal darreeyey,
Oo Ilaaha Qaadirka ah ayaa iga
nixiyey,

¹⁷ Maxaa yeelay, gudcurka
hortiis layma baabbi'in,
Oo gudcurkii qarada lahaana
wejigayga kama uu
daboolin.

24 ¹ Ilaaha Qaadirka ahu
muxuu wakhtiyo u
kaydin waayaa?

Kuwa isaga yaqaanse maxay
maalmihiisa u arki
waayaan?

² Waxaa jira kuwa soohdinta
dalka durkiya,
Oo waxay xoog ku dhacaan
adhyo, kolkaasay
daajiyaan.

³ Oo waxay iska kaxaystaan
dameerka agoonta,
Oo waxay rahaamad u qaataan
naag carmal ah dibigeed.

⁴ Saboolka baahan ayay jidka
ka leexiyaan,
Oo masaakiinta dhulkana
dhammaantood way
wada dhuuntaan.

⁵ Bal eeg, sida
dameerdibadeedyo
lamadegaanka jooga
Ayay shuqulkooda ugu baxaan,
iyagoo cunto aad u
doonaya;

Cidladuna carruurtooda cuntay
u soo bixisaa.

⁶ Cuntadooda waxay ka
goostaan berrinka,
Oo waxay xaabxaabaan
canabka kuwa
sharrowyada ah.

⁷ Oo habeenkii oo dhan iyagoo
qaawan oo aan dhar
lahayn ayay jiifsadaan,
Oo dhaxanta waxay ka
huwadaanna ma leh.

⁸ Waxaa iyaga qoya roobka
buuraha,
Oo gabbaadla'aan daraaddeed
ayay dhagaxa u
dugsadaan.

⁹ Waxaa jira kuwa agoonta
naaska ka dhufsada,
Oo masaakiintana rahaamad
ka qaata,

¹⁰ Sidaas daraaddeed waxay
warwareegaan iyagoo
qaawan oo aan dhar
qabin,

Oo iyagoo gaajaysan ayay
xidhmooyinka sidaan.

¹¹ Waxay saliid ku
sameeyaan nimankaas
derbiyadooda
gudahooda,

Macsarooyinkoodana way
tuntaan, iyagoo
harraadsan.

¹² Dadku magaalooyinka way
ka cabaadaan,
Oo nafta kuwa dhaawacanuna
way qaylisaa,
Laakiinse Ilaah nacasnimadaa
ma fiiriyo.

¹³ Kuwaasu waxay ka mid
yihiin kuwa nuurka ku
caasiyooba,
Oo jidadkiisa ma ay yaqaaniin,
Oo dhabbayaashiisana ma ay
sii hayaan.

¹⁴ Gacankudhiigluhu kaaha
waaberi wuu la soo
kacaa, oo wuxuu dilaa
miskiinka iyo saboolka
baahan,
Oo habeenkiina isagu waa sida
tuug oo kale.

¹⁵ Oo isha dhillayguna waxay
sugtaa fiidka,
Oo wuxuu isyidhaahdaa, Ninna
ima arki doono,
Oo wuu hagoogtaa.

¹⁶ Oo goor gudcur ah ayay
guryaha dhacaan,
Oo maalinnimadana meel bay
isku xidhaan,
Oo iftiinka maba yaqaaniin.

¹⁷ Waayo, subaxnimadu
dhammaantood waxay
u tahay sida hooska
dhimashada,
Maxaa yeelay, waxay yaqaaniin
cabsida hooska
dhimashada.

¹⁸ Isagu biyaha dushooda wuu
ku dheereeyaa,
Qaybtoodii dhulkaa lagu
habaaray,

Isagu uma leexdo xagga jidka
beeraha canabka ah.

¹⁹ Biyaha barafka waxaa
dhammaysta abaar iyo
kulayl,

Oo sidaasoo kalaa She'oolna u
galaa kuwii dembaabay.

²⁰ Uurkii hooyadiis waa
illoobi doonaa isaga;
jidhkiisana waxaa cuni
doona oo macaansan
doona dirxiga,

Oo mar dambena isaga lama
xusuusan doono,

Oo kii xaqdarana wuxuu u
jabi doonaa sida geed
oo kale.

²¹ Isagu wuxuu baabbi'iyaa
madhashada aan
carruurta dhalin;

Oo carmalkana wax wanaagsan
uma sameeyo.

²² Oo weliba kii xoog badanna
itaalkiisuu ku jiidaa;
Oo markuu kacana nafta waa
laga rajo beelaa.

²³ Ilaahna wuxuu iyaga siiyaa
meel ammaan ah,
oo halkaasay isku
halleeyaan,

Jidadkoodana ishuu ku hayaa.

²⁴ Iyaga waa la sarraysiiyaa,
laakiin in yar dabadeed
way wada baabba'aan;

Hubaal iyaga waa la
 hoosaysiiyaa, oo
 jidka ayaa looga tuuraa
 sida kuwa kale oo dhan,
 Oo waxaa loo jaraa sida sabuul
 hadhuudh oo kale.
²⁵ Oo haddayan saas ahayn,
 yaa igu caddayn kara
 inaan beenlow ahay,
 Oo hadalkaygase yaa ka dhigi
 kara wax aan waxtar
 lahayn?

Bildad

25 ¹Markaasaa Bildad oo
 ahaa reer Shuuxii u
 jawaabay, oo wuxuu ku yidhi,
² Dowladnimo iyo cabsiba
 isagaa leh,
 Oo meelihiisa sarena nabad
 buu ka dhigaa.
³ Ciidammadiisu ma tiray
 leeyihiin?
 Oo yuu yahay kan aan iftiinkiisu
 ku soo bixin?
⁴ Balse sidee baa nin u kari
 karaa inuu Ilaah hortiisa
 xaq ku ahaado?
 Mid naagu dhashayse sidee
 buu u karaa inuu nadiif
 ahaado?
⁵ Bal eeg, xataa dayuxu hortiisa
 nuur kuma leh,
 Oo xiddiguhuna hortiisa daahir
 kuma aha.
⁶ Intee buu ka sii liitaa nin dirxi
 ahu!
 Iyo binu-aadmiga dirxiga ahu!

Ayuub

26 ¹Markaasaa Ayuub u
 jawaabay oo wuxuu ku
 yidhi,
² Sidee baad u caawisay midka
 aan itaalka lahayn!
 Oo kan ayan gacantiisu xoogga
 lahayn sidee baad u
 badbaadisay!
³ Sidee baad ula talisay kan aan
 xigmadda lahayn!
 Oo aad u muujisay aqoon
 wanaagsan!
⁴ Yaad erayo kula hadashay?
 Oo yaa ruuxiisu xaggaaga ka
 soo baxay?
⁵ Kuwii dhintayna way ku hoos
 gariiraan
 Biyaha iyo waxyaalaha dhex
 deggan.
⁶ She'ool hortiisuu yaal isagoo
 qaawan,
 Oo Halligaadduna dabool ma
 leh.
⁷ Isagu woqooyiga wuxuu
 ku kala bixiyaa meel
 madhan,
 Oo dhulkana wuxuu ka
 laalaadshaa wax aan
 waxba ahayn.
⁸ Biyaha wuxuu ku xidhaa
 daruurahiisa qarada
 waaweyn;
 Oo daruurtuna hoostooda
 kama dillaacdo.
⁹ Wuxuu xidhaa wejiga
 carshigiisa,

Oo daruurtiisana wuu ku kala
bixiyaa.

¹⁰ Biyaha dushooda wuxuu ku
wareejiyey soohdin
Kala xidha nuurka iyo gudcurka.

¹¹ Tiirarka samadu way
gariiraan,

Oo waxay ka yaabaan
canaantiisa.

¹² Badda ayuu xooggiisa ku
aamusiiyaa,

Oo kibirkana waxgarashadiisuu
ku dhuftaa.

¹³ Samooyinka waxaa lagu
sharraxay Ruuxiisa,
Gacantiisuna waxay mudday
abeesada dheeraysa.

¹⁴ Bal eeg, waxanu waa
darafyadii jidadkiisa
uun;

Oo inta isaga laga maqlaana
yaraan badanaa!

Laakiinse bal yaa onkodka
xooggiisa garan kara?

27 ¹ Oo haddana Ayuub ayaa
hadalkiisii sii waday, oo
wuxuu yidhi,

² Waxaan ku dhaartay Ilaaha
nool oo xaqayga iga
qaaday,

Kaasoo ah Ilaaha Qaadirka ah
oo naftayda dhibay;

³ (Waayo, naftaydii weli waa
igu jirtaa,

Oo ruuxii Ilaahna weli wuxuu ku
jiraa sankayga labadiisa
dul.)

⁴ Hubaal bushimahaygu
xaqdarro ku hadli
maayaan,

Oo carrabkayguna khiyaano
sheegi maayo.

⁵ Ilaah ha iga fogeeyo inaan xaq
idinka dhigo,

Jeeraan dhinto
daacadnimadayda
iska tuuri maayo.

⁶ Xaqnimadayda waan
xajisanayaa, oo iska
sii dayn maayo,

Oo qalbigaygu i ceebayn maayo
intaan noolahay oo
dhan.

⁷ Cadowgaygu sida sharrow ha
noqdo,

Oo kii igu kacaana sida mid
xaq daran ha noqdo.

⁸ In kastoo uu faa'iido helo,
cibaadalaawaha
rajadiisu waa maxay,

Markii Ilaah naftiisa qaado?

⁹ Ilaah miyuu qayladiisa maqli
doonaa,

Markii dhib ku yimaado?

¹⁰ Miyuu Ilaaha Qaadirka ah ku
farxi doonaa?

Oo miyuu goor kasta Ilaah baryi
doonaa?

¹¹ Waxaan idin barayaa
wax gacanta Ilaah ku
saabsan,

Oo waxa Ilaaha Qaadirka ah
la jirana idinka qarin
maayo.

¹² Bal eega, idinku kulligiin
waad aragteen,

Haddaba bal maxaad
 dhammaantiin nacasyo
 u wada noqoteen?
¹³ Intanu waa qaybta uu Ilaah
 ninkii sharrow ah u
 kaydiyo,
 Iyo dhaxalka kuwa dadka dulma
 ay Ilaaha Qaadirka ah ka
 helaan.
¹⁴ Carruurtiisu hadday
 tarmaan, kolleyba
 waxaa dili doonta seef,
 Oo carruurtiisuna cunto kama
 dhergi doonaan.
¹⁵ Kuwii isaga ka hadhana
 dhimashaa xabaali
 doonta,
 Oo carmalladiisuna uma ay
 barooran doonaan.
¹⁶ In kastoo uu lacag u taalaysto
 sida ciidda oo kale,
 Oo uu dharna u diyaarsado sida
 dhoobada oo kale,
¹⁷ Isagaa diyaarin doona,
 laakiinse waxaa xidhan
 doona kan xaqa ah,
 Oo lacagtana waxaa qaybsan
 doona kan aan xaqa
 qabin.
¹⁸ Gurigiisa wuxuu u dhisaa
 sida buul caaro oo kale,
 Iyo sida waab waardiye
 samaysto.
¹⁹ Isagoo taajir ah ayuu
 seexdaa, laakiinse lama
 soo ururin doono,
 Indhihiisuu kala qaadaa, oo
 waxba ma jiro.

²⁰ Naxdin baa isaga qarqin
 doonta sida biyo daad
 ah,
 Oo habeenkiina waxaa isaga la
 tegi doona duufaan.
²¹ Waxaa isaga kaxaysa
 dabaysha bari, oo isna
 wuu tagaa,
 Oo meeshiisana way ka
 xaaqdaa.
²² Waayo, Ilaah baa isaga wax
 ku tuuri doona, umana
 tudhi doono;
 Oo sharrowgu wuxuu jeclaan
 lahaa inuu gacantiisa ka
 cararo.
²³ Dadku way ku sacbin
 doonaan isaga,
 Oo meeshiisana foodhi bay
 kaga saari doonaan.

28 ¹ Hubaal lacagtu waxay
 leedahay god laga qodo,
 Oo dahabkuna wuxuu leeyahay
 meel lagu safeeyo.
² Birta waxaa laga soo bixiyaa
 ciidda,
 Oo naxaastana waxaa laga
 dhalaaliyaa dhagaxa.
³ Dadku gudcurkuu
 dhammeeyaa,
 Oo tan iyo soohdinta ugu
 shishaysana waxay
 baadhaan
 Dhagaxyada ku jira gudcurka
 qarada leh iyo hooska
 dhimashada.
⁴ Isagu god dheer ayuu ka
 qodaa meel ka fog

meesha dadku deggan
yahay.
Iyaga waxaa illooba qofka ag
mara;
Oo waxay ka laallaadaan meel
dadka ka fog, oo hor iyo
dib bay u ruxmadaan.
⁵ Cuntadu dhulkay ka soo
baxdaa,
Oo dhankiisa hoosena wuu
rogmadaa sida wax
dabku rogo oo kale.
⁶ Dhagaxyadiisu waa meeshii
dhagaxyo safayr ah,
Wuxuuna leeyahay dahab
boodh ah.
⁷ Wadiiqadaas haadka adagu
ma yaqaan,
Oo gorgorka ishiisuna ma ay
arag,
⁸ Bahallada kibirka lahu kuma
ay joogsan,
Oo libaaxa cadhaysanina ma uu
ag marin.
⁹ Isagu gacantiisuu soo fidiyaa
oo wuxuu saaraa
dhagaxa adag,
Oo buurahana wuu afgembiyaa
oo xididdadu ku
rujiyaa.
¹⁰ Dhagaxyada dhexdooda
wuxuu ka jeexaa keliyo,
Oo ishiisuna wax kasta oo qaali
ah way aragtaa.
¹¹ Wuxuu xidhaa durdurrada si
ayan u dareerin,
Oo waxa qarsoonna wuxuu
u soo bannaan bixiyaa
iftiinka.

¹² Laakiinse waa xaggee
meesha xigmadda laga
helaa?
Oo waxgarashada
meesheeduse waa
xaggee?
¹³ Dadku qiimaheeda ma
yaqaan,
Oo kuwa nool dalkoodana
lagama helo.
¹⁴ Moolku wuxuu leeyahay,
lguma jirto,
Badduna waxay leedahay,
Aniga ilama jirto.
¹⁵ Dahab laguma heli karo,
Lacagna looma miisaamo.
¹⁶ Laguma qiimayn karo
dahabka Oofir,
Ama dhagaxa qaaliga ah oo
onika la yidhaahdo ama
xataa dhagaxa safayr la
yidhaahdo.
¹⁷ Dahab iyo madarad toona
uma qalmi karaan,
Oo beddelkeeduna ma noqon
karo jawhar laga
sameeyo dahab saafi ah.
¹⁸ Waxba lagama sheegi doono
dhagax cas oo raamood
la yidhaahdo, amase
madarad,
Hubaal xigmadda qiimaheedu
waa ka sii sarreeyaa luul.
¹⁹ Dhagaxa tobasiyos la
yidhaahdo ee Itoobiya
ka yimaadana uma
qalmi doono,
Oo xataa dahab saafi ahna
laguma qiimayn doono.

²⁰ Haddaba xigmaddu xaggee
 bay ka timaadaa?
 Oo waxgarashada
 meesheeduse waa
 xaggee?
²¹ Maxaa yeelay, way ka
 qarsoon tahay kuwa
 nool indhahooda,
 Oo haadka hawadana waa laga
 deday.
²² Halligaadda iyo Dhimashadu
 waxay leeyihiin,
 Dhegahayaga ayaannu
 warkeeda ku maqalnay.
²³ Ilaah ayaa jidkeeda garanaya,
 Oo isagaa meesheeda yaqaan.
²⁴ Waayo, isagu wuxuu fiiriyaa
 dunida darfaheeda,
 Oo wuxuu u jeedaa inta
 samada ka hoosaysa oo
 dhan,
²⁵ Markuu dabaysha miisaamo,
 Oo uu biyahana qiyaaso.
²⁶ Markuu roobka qaynuun u
 sameeyey,
 Oo uu hillaaca onkodkana jid u
 sameeyey,
²⁷ Ayuu arkay, oo ka hadlay,
 Oo intuu adkeeyey ayuu weliba
 baadhay.
²⁸ Oo wuxuu dadka ku yidhi,
 Bal eega, Sayidka ka
 cabsashadiisa ayaa
 xigmad ah,
 Oo in sharka laga fogaadona
 waa waxgarasho.

29 ¹ Oo haddana Ayuub
 hadalkiisuu sii waday, oo
 wuxuu yidhi,
² Waxaan jeclaan lahaa inaan
 ahaado sidii waayihii
 hore,
 Iyo sidii aan ahaan jiray markii
 Ilaah i dhawri jiray,
³ Markay laambaddiisu
 madaxayga ku ifin jirtay,
 Oo aan nuurkiisa gudcurka ku
 dhex mari jiray,
⁴ Markii aan xoog lahaan jiray,
 Oo qarsoodiga Ilaahna
 teendhadayda saarnaan
 jiray,
⁵ Markii Ilaaha Qaadirka ahu ila
 jiri jiray,
 Oo carruurtayduna ay
 hareerahayga joogi
 jireen,
⁶ Markay tallaabooyinkaygu
 subagga la barwaaqoobi
 jireen,
 Oo ay webiyaasha saliidda ahu
 dhagaxa iiga soo shubmi
 jireen!
⁷ Markaan magaalada
 iriddeeda u bixi jiray,
 Oo aan kursigayga meel
 bannaan ku diyaarin
 jiray.
⁸ Dhallinyaradu intay i arkaan
 ayay dhuuman jireen,
 Oo odayaashuna intay sara
 joogsadaan ayay istaagi
 jireen,
⁹ Amiirraduna intay hadalka
 joojiyaan,

Ayay afka gacanta saari jireen.

¹⁰ Ragga gobta ahuna way
aamusi jireen,

Oo carrabkoodiina
dhabxanagguu ku
dhegi jiray.

¹¹ Waayo, markii dhegu i
maqasho, way ii ducayn
jirtay,

Oo iluna markay i aragto, way ii
marag furi jirtay.

¹² Maxaa yeelay, waxaan
samatabbixin jiray
miskiinka qaylinaya,

Iyo weliba agoonka aan wax u
kaalmeeya lahayn.

¹³ Ka halligaadda ku dhow
ducadiisa ayaa igu soo
degi jirtay,

Oo ta carmalka ahna
qalbigeeda waan ka
farxin jiray ilaa ay gabay
la rayrayso.

¹⁴ Waxaan huwan jiray
xaqnimo, oo iyana dhar
bay ii noqon jirtay,

Oo caddaaladdayduna waxay ii
ahaan jirtay sida khamiis
iyo cimaamad oo kale.

¹⁵ Kuwa indhaha la' indho baan
u ahaan jiray,

Kuwa curyaanka ahna cago
baan u ahaan jiray.

¹⁶ Aabbaan u ahaan jiray
saboolka baahan,

Oo ka aanan aqoonna xaalkiisa
waan baadhi jiray.

¹⁷ Ka xaqa daran daamankiisa
waan jebin jiray,

Oo wixii uu dhufsadana
ilkihiisaan ka soo bixin
jiray.

¹⁸ Markaasaan is-idhi,
Buulkaygaan ku dhex
dhiman doonaa,

Oo cimrigayguna wuxuu u
badan doonaa sida
cammuudda oo kale.

¹⁹ Xididkaygu biyaha
xaggooduu u faafayaa,

Oo laamahaygana habeenkii
oo dhan waxaa saaran
sayax.

²⁰ Sharaftaydu way igu cusub
tahay,

Oo qaansadayduna
gacantayday ku
cusboonaatay.

²¹ Dadku dhegtuu ii dhigi jiray,
oo i sugi jiray,

Oo taladayda aawadeedna way
u aamusi jireen.

²² Weligood igama ay daba
hadlin,

Oo hadalkayguna korkooduu
ku soo dhibci jiray.

²³ Oo waxay ii dhawri jireen
sidii roobka oo kale,

Oo waxay afkooda u kala
furi jireen sidii roobka
dambe loo sugo.

²⁴ Waan u af caddayn jiray
markay qalbi jabaan,

Oo nuurkii jaahaygana hoos
uma ay tuuri jirin.

²⁵ Waxaan dooran jiray
jidkooda, oo sida nin

madax ah ayaan u
 fadhiisan jiray,
 Oo waxaan u dhaqmi jiray
 sidii boqor ciidan dhex
 fadhiya,
 Iyo sidii mid u tacsiiyeeya kuwa
 baroorta.

30¹ Laakiinse haatan waxaa
 igu majaajilooda kuwa
 iga da' yar

Oo aan aabbayaashood
 quudhsan jiray inay
 xataa la fadhiistaan
 eeyaha adhigayga.

² Nimanka xoogoodu
 dhammaaday
 Itaalka gacmahoodu muxuu ii
 tarayaa?

³ Waxay la weydoobeen baahi
 iyo abaar,
 Oo waxay u cararaan dhul
 engegan, kaasoo ah
 lamadegaan gudcur iyo
 cidlo ah.

⁴ Waxay gurtaan geed cusbeed
 oo kaynta ku yaal,
 Oo cuntadooduna waxa weeye
 geed rotem la yidhaahdo
 xididdadiisa.

⁵ Iyaga dadka waa laga dhex
 eryaa,
 Oo waxaa looga daba qayliyaa
 sida tuug looga daba
 qayliyo oo kale.

⁶ Waa inay ku hoydaan
 haadaamaha
 dooxooyinka,

Iyo boholaha dhulka iyo
 dhagaxyada dhexdooda.

⁷ Waxay ka qayliyaan kaynta
 dhexdeeda,

Oo waxay dhammaantood ku
 soo ururaan maraboob
 hoosteed.

⁸ Iyagu waa nacasyo
 iyo ceebaalowyo
 carruurtood,

Oo dhulka waxaa lagaga saaray
 karbaash.

⁹ Oo haatan gabay cay ah baan
 u noqday,

Oo halqabsi baan u ahay.

¹⁰ Way i karahsadaan, oo meel
 fog bay iga istaagaan,

Oo inay candhuufo wejiga
 iiga tufaanna iskama ay
 qabtaan.

¹¹ Ilaah baa xadhiggaygii
 debciyey, wuuna i
 dhibay,

Oo taas aawadeed iyagu
 hortayda iskuma
 celiyaan.

¹² Xagga midigtayda waxaa ka
 kaca ciyaalasuuq,
 Oo cagtaydana way iska riixaan,
 Oo waxay igu hor tuuraan
 jidadkoodii halligaadda.

¹³ Jidadkayga way halleeyaan,
 Oo waxay soo deddejiyaan
 masiibadayda;

Oo mid caawiyaana ma jiro.

¹⁴ Jabniin ballaadhan ayay ka
 soo dusaan,
 Oo burburka dhexdiisa ayay
 igaga soo dhacaan.

¹⁵ Waxaa igu soo jeesta cabsi weyn,
 Oo sharaftayda waxaa loo kaxeeyaa sida dabayshu wax u kaxayso oo kale.
 Barwaaqadaydiina waxay u dhammaatay sidii daruur oo kale.
¹⁶ Haddaba naftaydaa igu dhex daadatay,
 Oo waxaan la kulmay wakhti dhibaato badan.
¹⁷ Habeenkii lafahayгаа i muda,
 Oo xanuunka i cunayaana ima daayo innaba.
¹⁸ Xoogga weyn oo cudurkayga daraaddis ayaa dharkaygii ku xumaaday,
 Oo wuxuu iigu cidhiidhisan yahay sidii jubbaddayda qoorteeda.
¹⁹ Isagu wuxuu igu tuuray dhoobada dhexdeeda,
 Oo waxaan noqday sidii boodh iyo dambas oo kale.
²⁰ Anigu waan kuu qayshadaa, adiguse iima aad jawaabtid,
 Waan ku soo hor istaagaa, adiguse ima aad aragtid.
²¹ Calooladeeg baad igula soo jeesatay,
 Oo gacantaada itaalkeeda ayaad igu silcisaa.
²² Kor baad iigu qaaddaa dabaysha,
 Oo waxaad i fuushisaa dusheeda,

Oo haddana waxaad igu baabbi'isaa duufaanka.
²³ Waayo, waan ogahay inaad ii kaxaynaysid dhimasho, Iyo guriga inta nool oo dhammu ku wada kulmayaan.
²⁴ Laakiinse ninkii hoos u dhacaya sow gacantiisa sooma fidiyo?
 Markuu halligmayose sow ma qayshado?
²⁵ Oo ninka dhibaataysan anigu sow uma ooyi jirin?
 Naftayduse sow masaakiinta uma murugoon jirin?
²⁶ Laakiinse markaan wanaagga filanayo waxaa ii iman jiray xumaanta,
 Oo markaan nuurka sugana waxaa ii iman jiray gudcurka.
²⁷ Qalbigaygu welwel buu la kacsan yahay, mana nasto,
 Oo waxaan la kulmay wakhti dhibaato badan.
²⁸ Anigoo barooranaya ayaan qorraxda la'aanteed socdaa,
 Waxaan ka dhex istaagaa shirka, oo caawimaad waan u qayshadaa.
²⁹ Waxaan noqday walaalka dawacooyinka,
 Iyo saaxiibka gorayada.
³⁰ Dubkaygu intuu gubto ayuu iska diirmaa,
 Oo lafahayguna kulayl bay ku gubtaan.

³¹ Sidaas daraaddeed
 kataaradaydii waxay
 u rogmatay baroorasho,
 Oo biibiilahaygiina wuxuu u
 rogmaday kuwa ooya
 codkooda.

31 ¹ Waxaan axdi la dhigtay
 indhahayga,
 Haddaba bal sidee baan
 gabadh u fiirinayaa?
² Waayo, waa maxay qaybta
 laga helo Ilaaha xagga
 sare jooga,
 Iyo dhaxalka laga helo
 Ilaaha Qaadirka ah
 oo sarreeya?
³ Sow belaayo uma aha kuwa
 xaqa daran,
 Iyo masiibo kuwa xumaanta ka
 shaqeeya?
⁴ Isagu sow uma jeedin
 socodkayga oo dhan?
 Oo sow ma tirinin
 tallaabooyinkayga
 oo dhan?
⁵ Haddaan hawo been ah ku
 socday,
 Oo ay cagtaydu khiyaano u
 dheeraysay,
⁶ (Ha laygu miisaamo miisaan
 siman,
 Si Ilaah ku ogaado
 daacadnimadayda,
)
⁷ Haddii tallaabadaydu jidka
 gees uga leexatay,
 Oo qalbigaygu uu indhahayga
 raacay,

Iyo haddii ay bar ceeb ahu
 gacmahayga ku dhegtay,
⁸ Markaas anigu aan wax beero,
 oo mid kale ha cuno,
 Oo xataa waxa beertayda ka
 soo baxa ha la wada
 rujiyo.
⁹ Haddii qalbigayga ay naagu
 sasabatay,
 Oo aan albaabka deriskayga ku
 ag dhuuntay,
¹⁰ Markaas naagtaydu nin kale
 wax ha u shiiddo,
 Oo kuwa kale ha ku kor
 foororsadeen iyada.
¹¹ Waayo, kaasuu waa dembi
 baas,
 Oo waa xumaan ay xaakinnadu
 ciqaabi lahaayeen,
¹² Waayo, kaasuu waa dab wax
 dhammeeya ilaa uu
 baabbi'iyoo,
 Oo waxa ii soo baxa oo dhan
 wuu wada rujin lahaa.
¹³ Haddaan addoonkayga
 ama addoontayda
 dacwadooda
 quudhsaday,
 Markay ila mudacayeen,
¹⁴ Haddaba bal maxaan samayn
 doonaa markii Ilaah sara
 joogsado?
 Oo markuu i soo booqdose
 bal maxaan ugu jawaabi
 doonaa?
¹⁵ Kii uurka dhexdiisa igu
 abuuray sow isagana ma
 abuurin?

Oo sow uurka nalaguma dhex
samayn?

¹⁶ Haddaan miskiin u diiday
wax uu doonayay,
Ama aan indhaha carmalka illin
ka keenay,

¹⁷ Amase haddaan quudkayga
keligay cunay,

Oo ayan agoontu wax ka cunin,

¹⁸ (Saas ma aha, laakiinse isaga
tan iyo yaraantaydii
waan koriyey sidii mid
aabbihis koriyo oo kale,

Oo tan iyo markaan uurkii
hooyaday ka soo
baxayna waxaan iyada u
ahaan jiray horseed,)

¹⁹ Haddaan arkay qof arrad
daraaddiis u dhimanaya,

Amase sabool baahan oo aan
dhar haysan,

²⁰ Hadduusan uurka iiga
ducayn,

Amase hadduusan isku
kululayn dhogorta
idahayga,

²¹ Caawimaaddaydii oo aan
iridda uga jeeday
daraaddeed,

Haddaan agoon gacantayda u
qaaday,

²² Markaas garabkaygu ha kala
fakado,

Oo gacantayduna kalagooyaska
ha ka jabto.

²³ Waayo, masiibo xag Ilaah ka
timid ayaa i cabsiisay,

Oo sarraysnaantiisa
daraaddeedna anigu

waxba ma aanan
samayn karin.

²⁴ Haddaan dahab rajo ka
dhigtay,

Oo aan dahabka saafiga ah
ku idhi, Kalsoonidayda
baad tahay,

²⁵ Haddaan ku reyreeyey
maalkayga badan
daraaddiis,

Iyo waxyaalaha badan oo
gacantaydu heshay
daraaddood,

²⁶ Haddaan fiiriyey qorraxda oo
dhalaalaysa,

Ama dayaxa oo iftiin ku socda,

²⁷ Oo markaas qalbigayga
haddii qarsoodi loo
sasabtay,

Oo anoo caabudaya aan
afkayga gacanta ugu
dhunkaday,

²⁸ Kaasu weliba waa dembi
ay xaakinnadii ciqaabi
lahaayeen,

Waayo, waxaan daacadlaawe u
ahaan lahaa Ilaaha wax
walba ka sarreeya.

²⁹ Haddaan ku reyreeyey kan i
neceb halligaaddiisa,
Ama aan aad u farxay markii
belaayadu isaga heshay,

³⁰ (Afkayga uma aanan
oggolaan inuu ku
dambaabo

Naftiisa oo aan habaar u
weyddiisto;)

³¹ Dadka teendhadayda jooga
haddayan isku odhan,

Yaa heli kara mid aan hilibkiisa
ka dhergin?

³² Shisheeyuhu jidka kuma
baryi jirin,
Laakiinse socotada ayaan
albaabbadayda u furi
jiray,

³³ Haddaan xadgudubkaygii
daboolay sidii binu-
aadmiga oo kale,
Anigoo xumaantayda laabtayda
ku qarinya,

³⁴ Maxaa yeelay, dadka badan
waan ka baqay,
Oo quudhsiga qaraabaday ayaa
i cabsiiyey,

Oo saas aawadeed ayaan ku
aamusay, oo dibadda
uma bixin.

³⁵ Hoogaye haddaan lahaan
lahaa mid i maqla!
(Bal eeg, waa tan
calaamaddaydii,
haddaba Ilaaha Qaadirka
ahu ha ii jawaabo;)

Yaa i siinaya eedayntii u
cadowgaygu iga qoray!

³⁶ Sida xaqiiqada ah
garabkaygaan ku
qaadan lahaa,
Oo weliba madaxaan ku xidhan
lahaa sidii taaj oo kale.

³⁷ Oo waxaan isaga u
sheegi lahaa tirada
tallaabooyinkaygu inta
ay tahay;

Oo waxaan isaga ugu soo
dhowaan lahaa sidii
amiir oo kale.

³⁸ Haddii dalkaygu uu iga
qayliyo,
Oo jeexjeexiisu ay
dhammaantood wada
ooyaan,

³⁹ Haddaan midhihiisa
lacagla'aan ku cunay,
Ama aan sabab u noqday in
kuwii lahaa ay dhintaan,

⁴⁰ Sarreenka meeshiisii
yamaarug ha ka soo
baxo,

Oo shiciirka meeshiisiina
gocondho ha ka soo
baxdo.

Ayuub erayadiisii way
dhammaadeen.

Eliihuu

32 ¹Markaasay saddexdaas
nin iska daayeen inay
Ayuub u jawaabaan, maxaa
yeelay, isagu xaq buu isla ahaa.

²Markaas waxaa cadhooday
Eliihuu ina Barakeel oo ahaa reer
Buus oo qoladiisu ahayd reer
Raam, oo aad buu Ayuub ugu
xanaaqay, maxaa yeelay, isagu
xaq buu isu qaatay intuu Ilaah
xaq u qaadan lahaa. ³Oo weliba
wuxuu aad ugu cadhooday
saddexdiisii saaxiib, maxaa
yeelay, iyagu jawaab ma ay helin,
ee weliba Ayuub way xukumeen.

⁴Haddaba Eliihuu inuu Ayuub
la hadlo ayuu sugayay, maxaa
yeelay, iyagu isaga way ka
waaweynaayeen. ⁵Oo Eliihuu
markuu arkay inaan jawaab afka

saddexdaas nin lagu arag ayuu aad u cadhooday.

⁶ Oo Eliihuu ina Barakeel oo ahaa reer Buus ayaa jawaabay oo wuxuu yidhi,

Anigu waxaan ahay nin
dhallinyar, idinkuse
odayaal baad tihiin,
Sidaas daraaddeed ayaan
dib isugu celiyey, oo
aan ugu dhici waayay
inaan ra'yigayga idiin
caddeeyo.

⁷ Waxaan is-idhi, Waxaa roon
kuwa da'da waaweynu
inay hadlaan,

Kuwa cimriga dheeruna inay
xigmad na baraan.

⁸ Laakiinse binu-aadmiga ruux
baa ku jira,
Oo Ilaaha Qaadirka ah neeftiisa
ayaa iyaga waxgarasho
siisa.

⁹ Kuwa cimriga weynu ma aha
kuwa xigmadda leh,
Odayaashuna ma aha kuwa
garsooridda garta.

¹⁰ Sidaas daraaddeed waxaan
idin leeyahay, Bal i
dhegaysta;
Aniguna ra'yigayga waan idiin
caddaynayaa.

¹¹ Bal eega, erayadiinnii waan
sugayay,
Oo xigmaddiinniina waan
dhegaysanayay,
Intaad baadhbaadhayseen wixii
aad odhan lahaydeen.

¹² Sida runta ah aad baan idiin
dhegaysanayay,
Oo bal eega, laydinkuma arag
mid Ayuub rumaysiiyey,
Amase mid erayadiisii uga
jawaabay.

¹³ Isjira inaydaan odhan,
Annagu xigmad waannu
helnay;

Ilaah baa isaga ka adkaan kara,
laakiinse dadi ma kari
karo.

¹⁴ Waayo, isagu erayadiisii
iguma uu soo jeedin,
Oo anigu hadalladiinnii isaga
ugu jawaabi maayo.

¹⁵ Iyagii way yaabsan yihiin, oo
mar dambena ma ay
jawaabaan;

Oo wax ay ku yidhaahdaanna
ma leh.

¹⁶ Haddaba anigu miyaan u
sii sugaa, hadalka ay
waayeen daraaddiis,
Iyo istaagiddooda daraaddeed,
oo ay mar dambe
jawaabi waayeen?

¹⁷ Haddaba aniguna qaybtayda
waan ka jawaabayaa,
Oo ra'yigaygana waan
caddaynayaa.

¹⁸ Waayo, waxaa iga buuxa
erayo;

Oo ruuxa gudahayga ku jira
ayaa i qasba.

¹⁹ Bal eega, calooshaydu waa
sidii khamri sibraar
ku jirta oo aan lahayn
meelay ka neefsato,

Xataa sidii sibraarro ku dhow
inay qarxaan.

²⁰ Anigu waan hadli doonaa, si
aan u qalbi qabowsado;
Oo bushimahayga waan kala
qaadi doonaa, waanan
jawaabi doonaa.

²¹ Waan idin baryayaaye,
yaanan ninna u eexan,
Oo weliba ninna u bixin maayo
magacyo faanid ah.

²² Waayo, anigu ma aan aqaan
si loo bixiyo magacyo
faanid ah,
Haddii kalese Kii i sameeyey
ayaa haddiiba i qaadi
lahaa.

33 ¹ Habase ahaatee,
Ayuubow, waan ku
baryayaaye, hadalkayga
maqal,

Oo erayadayda oo dhanna
dhegta u dhig.

² Bal eeg haatan, afkaygaan
furay,

Oo carrabkaygu wuxuu ku dhex
hadlay afkayga.

³ Erayadaydu waxay sheegi
doonaan qummanaanta
qalbigayga,

Oo bushimahayguna wixii ay
yaqaaniin si daacad ah
ayay ugu hadli doonaan.

⁴ Waxaa i sameeyey Ruuxa
Ilaah,

Oo waxaa i noolaysa Ilaaha
Qaadirka ah neeftiisa.

⁵ Haddaba haddaad kartid ii
jawaab,

Oo hortayda erayada si
hagaagsan ugu sheeg oo
istaag.

⁶ Bal eeg, aniguba xag Ilaah
waxaan ahay sidaada oo
kale;

Oo anigana waxaa layga uumay
dhoobo.

⁷ Bal eeg, nixintaydu kuma
cabsiin doonto,

Oo gacantayduna kuguma
cuslaan doonto.

⁸ Sida xaqiiqada ah
dhegahaygaad ku
hadashay,

Waanan maqlay codkii
erayadaada oo leh,

⁹ Anigu nadiif baan ahay, oo
xadgudubna ma lihi,

Xaq ma qabo, oo xumaanuna
iguma jirto innaba.

¹⁰ Bal eeg, sabab uu igu
eedeeyo ayuu iga helaa,

Oo wuxuu igu tiriyaa inaan
cadowgiisa ahay;

¹¹ Cagahayga wuxuu geliyaa
jeebbooyin,

Oo jidadkayga oo dhanna wuu
wada fiiriyaa.

¹² Bal eeg, waan kuu jawaabi
doonaa, haddaba waxan
xaq kuma tihid,

Waayo, Ilaah baa binu-aadmiga
ka sii weyn.

¹³ Haddaba maxaad isaga ula
asaraartantaa?

Waayo, isagu axwaalkiisa
midnaba jawaab kama
baxsho.

¹⁴ Waayo, Ilaah wuxuu hadlaa
mar,
Ama laba jeer, in kastoo aan
laga fiirsanayn.

¹⁵ Riyada iyo muujinta
habeennimo,
Markii hurdo weynu dadka ku
soo degto,
Oo sariirta lagu gam'o,
¹⁶ Markaasuu dhegaha binu-
aadmiga furaa,
Oo waxa iyaga lagu waaniyey
ayuu xaqiijiyaa,
¹⁷ Si uu dadka uga soo celiyo
qasdigooda xun,
Oo uu binu-aadmiga kibir uga
qariyo,
¹⁸ Oo naftiisana wuxuu dib uga
hayaa yamayska,
Oo noloshiisana wuxuu ka
hayaa seefta.

¹⁹ Oo weliba waxaa sariirtiisa
lagu kor edbiyaa xanuun,
Iyo dagaal joogto ah oo lafihiisa
ku dhex jira.

²⁰ Sidaas daraaddeed
nafsaddiisu kibista
way karahsataa,
Naftiisuna cuntada macaan
way nacdaa.

²¹ Hilibkiisu waa ka mudhuksan
yahay, oo mar dambe
lama arki karo;
Oo lafihiisii aan la arki jirinuna
way soo baxaan.

²² Hubaal naftiisu waxay ku
dhow dahay yamayska,
Oo noloshiisuna waxay ku
dhow dahay kuwii
baabbi'in lahaa.

²³ Hadday la joogi
lahayd malaa'ig
dhexdhexaadeye
ah
Oo ah mid kun ka mid ahu,
Inay dadka tusto waxa ku
qumman,

²⁴ Markaas Ilaah baa u
naxariista, oo wuxuu
leeyahay,
Yamayska uu ku sii dhacayo ka
samatabbixi,
Waayo, furasho baan helay.

²⁵ Hilibkiisu waa ka sii
jilicsanaan doonaa
kan ilmaha;
Oo wuxuu ku noqdaa wakhtigii
dhallinyaranimadiisa.

²⁶ Isagu Ilaah buu baryaa,
oo isna raalli buu ka
noqdaa,
Sidaas daraaddeed wejigiisa
farxad buu ku arkaa;
Oo wuxuu dadka u soo celiyaa
xaqnimadiisa.

²⁷ Isagu dadka hortiisa buu
ku gabyaa, oo wuxuu
leeyahay,
Waan dembaabay, oo waxaan
qalloociyey wixii
qummanaa,
Oo taasuna layguma
abaalgudin.

²⁸ Isagu naftayduu ka soo
furtay yamayskii ay ku
dhacaysay,
Oo noloshayduna iftiin bay arki
doontaa.
²⁹ Bal eeg, waxyaalahan oo
dhan Ilaah baa binu-
aadmiga ku sameeya,
Laba ama saddex jeer,
³⁰ Si uu naftiisa yamayska uga
soo celiyo,
In isaga lagu iftiimiyo iftiinka
kuwa nool.
³¹ Ayuubow, i maqal oo aniga i
dhegayso:
Adigu iska aamus, oo anna
waan hadli doonaa.
³² Haddaad wax odhan lahayd,
ii jawaab,
Oo hadal, waayo, waxaan
jeclahay inaan xaq kaa
dhigo.
³³ Haddii kalese, bal i dhegayso:
Iska aamus, oo anna xigmad
baan ku bari doonaa.

34 ¹ Oo weliba Eliihuu wuu
jawaabay oo wuxuu
yidhi,
² Raggiinna xigmadda lahow,
erayadayda maqla;
Oo kuwiinna aqoonta lahow, i
dhegaysta.
³ Waayo, dhegtu waxay hadalka
u kala soocdaa
Sida dhabxanaggu cuntada u
dhedhemiyo oo kale.
⁴ Aynu dooranno waxa
qumman,

Oo aynu dhexdeenna
ka ogaanno waxa
wanaagsan.
⁵ Waayo, Ayuub wuxuu yidhi,
Anigu xaq baan ahay,
Laakiinse Ilaah baa gartaydii ii
diiday.
⁶ Oo in kastoo aan xaq ahay
haddana waxaa laygu
tiriyey inaan beenlow
ahay;
Oo in kastoo aanan xadgudub
lahayn, haddana
nabarkaygu waa mid
aan bogsan karin.
⁷ Ninkee baa Ayuub la mid ah,
Oo quudhsashada u cabba sida
biyaha oo kale,
⁸ kaasoo raaca kuwa xumaanta
ka shaqeeya,
Oo dadka sharka ah la socda?
⁹ Waayo, isagu wuxuu yidhi,
Ninna wax uma tarto
Inuu Ilaah ku farxo.
¹⁰ Haddaba sidaas daraaddeed
i dhegaysta, raggiinna
waxgaradka ahow;
Ilaah inuu xaqdarro sameeyo
way ka fog tahay;
Oo Ilaaha Qaadirka ahna inuu
xumaan falo way ka fog
tahay.
¹¹ Waayo, nin walba
shuulkiisuu ka
abaalmariyaa,
Oo nin kastana siduu
socodkiisu ahaa ayuu
ugu abaalgudaa.

¹² Laakiinse hubaal Ilaah
xaqdarro ma uu samayn
doono,

Oo Kan Qaadirka ahuna garta
ma uu qalloocin doono.

¹³ Bal yaa isaga ku amray inuu
dhulka u taliyo?

Yaase isaga dusha ka saaray
dunida oo dhan?

¹⁴ Hadduu keligiis iska fikiri
lahaa,

Oo uu ruuxiisa iyo neeftiisa soo
urursan lahaa,

¹⁵ Dadka oo dhammu waa
wada baabbi'i lahaa,

Oo binu-aadmiguna ciidduu ku
noqon lahaa.

¹⁶ Haddaba haddaad waxgarad
tahay, waxan maqal;

Oo erayadayda codkooda
dhegayso.

¹⁷ War mid xaqnimada neceb
miyuu wax u talinayaa?

Oo ma waxaad xukumaysaa
midka xaqa ah oo
xoogga badan?

¹⁸ Ma waxaa boqor lagu
yidhaahdaa, Shar baad
tahay?

Amase kuwa gobta ah,
Cibaadalaawayaal baad
tihin?

¹⁹ Haddaba ma saasaad ku
odhan lahayd kan aan
amiirrada u eexan,

Ama aan taajirka uga roonayn
kan miskiinka ah?

Waayo, iyagu dhammaantood
waa shuqulkii gacmihiisu
sameeyeen.

²⁰ Iyagu daqiiqad bay ku
dhintaan,

Dadku habeenbadhkiiba way
gariiraan oo naftaa ka
baxda,

Kuwa xoogga badanuna way
libdhaan iyadoo aan
gacanna la saarin.

²¹ Waayo, indhihiisu waxay
fiiriyaan jidadka binu-
aadmiga,

Wuxuuna wada arkaa
socodkiisa oo dhan.

²² Ma jiro gudcur ama
hoosdhimasho toona

Oo ay kuwa xumaanta
sameeyaa ku
dhuuntaan.

²³ Waayo, isagu uma baahna
inuu in kale binu-
aadmiga ka sii fikiro,
Inuu isagu Ilaah hortiisa
garsoorid u tago.

²⁴ Ragga xoogga badan ayuu
u kala jejebiyaa siyaalo
aan la baadhi karin,
Oo meeshoodiina kuwa kaluu
ka kiciyaa.

²⁵ Maxaa yeelay, isagu
shuqulladooda wuu
yaqaan;

Oo habeenimuu afgembiyaa
si ay u burburaan.

²⁶ Sharkooda daraaddiis ayuu
iyaga wax ku dhuftaa,
Iyagoo dadka kale u jeedo,

²⁷ Maxaa yeelay, lasocodkiisii
 way ka leexdeen,
 Oo waxay diideen inay
 jidadkiisa midnaba ka
 fikiraan.
²⁸ Sidaasay qaylada
 masaakiinta isaga
 soo gaadh siiyeen,
 Oo isna qaylada kuwa
 dhibaataysan ayuu
 maqlay.
²⁹ Haddii quruun lagu sameeyo
 iyo haddii qof lagu
 sameeyaba,
 Markuu nasiyo yaa belaayo
 kicin kara?
 Oo markuu wejigiisa qariyana
 bal yaa isaga fiirin kara?
³⁰ Inaan cibaadalaawe
 boqornimada qabsan,
 Si uusan u jirin mid dadka
 shirqool u dhiga.
³¹ Waayo, ninna miyuu Ilaah ku
 yidhi,
 Anigu edbintii waan qaatay,
 oo mar dambe ninna
 xumayn maayo,
³² Haddaba waxaan u jeedin
 i bar,
 Oo haddaan xumaan
 sameeyeyna mar
 dambe u noqon maayo?
³³ Abaalgudkiisu ma wuxuu
 ahaan doonaa sidaad
 doonaysid, inaad diiddid
 aawadeed?
 Waayo, waa inaad adigu
 doorataa, mana aha
 aniga;

Haddaba waxaad taqaanid ku
 hadal.
³⁴ Nin kasta oo xigmad leh
 oo i maqla iyo dadka
 waxgaradka ahuba
 Waxay igu odhan doonaan,
³⁵ Ayuub aqoonla'aan buu ku
 hadlaa,
 Oo hadalkiisana xigmadu kuma
 jirto.
³⁶ Waxaan jeclaan lahaa
 in Ayuub tan iyo
 ugudambaysta la sii
 imtixaamo,
 Maxaa yeelay, wuxuu u
 jawaabaa sida dadka
 sharka ah.
³⁷ Waayo, dembigiisii wuxuu ku
 sii darsadaa caasinimo,
 Oo dhexdeenna ayuu ka sacab
 tuntaa,
 Erayadiisana wuxuu ku sii
 badiyaa Ilaah.

35 ¹ Oo weliba Eliihuu wuu
 sii jawaabay oo wuxuu
 yidhi,
² Ma waxaad u malaynaysaa in
 taasu xaq tahay,
 Amase ma waxaad leedahay,
 Xaqnimadaydu way
 ka sii badan tahay tan
 Ilaah?
³ Miyey kugu habboon tahay
 inaad tidhaahdid, Maxay
 ii taraysaa?
 Oo waa maxay faa'iidada aan
 ka helayo oo ka sii badan
 haddaan dembaabay?

⁴ Haddaba waxaan u
 jawaabayaa
 Adiga iyo saaxiibbadaada kula
 jiraba.
⁵ Bal indhahaaga kor u qaad oo
 samooyinka eeg,
 Oo bal daruuraha kaa sarreeya
 fiiri.
⁶ Haddaad dembaabtay maxaa
 xumaan ah oo aad
 yeeshaa?
 Oo xadgudubyadaadu hadday
 bataanse maxaad isaga
 ku samaysaa?
⁷ Haddaad xaq tahayse bal
 maxaad isaga siisaa?
 Isaguse muxuu gacantaada ka
 helaa?
⁸ Xumaantaadu waxay wax u
 dhintaa nin sidaadoo
 kale ah,
 Oo xaqnimadaaduna waxay
 wax ku tartaa binu-
 aadmiga.
⁹ Dulmiga ku batay daraaddiis
 ayay u qayliyaan,
 Oo kan xoogga badan
 gacantiisa daraaddeed
 ayay caawimaad ugu
 qayshadaan.
¹⁰ Laakiinse ninna ma
 yidhaahdo, Meeh
 Ilaahii i abuuray,
 Oo habeenkii gabayo i siiya,
¹¹ Oo wax na bara in ka sii
 badan xayawaanka
 dunida jooga,

Oo weliba naga sii xigmad
 badiya haadda samada
 duusha?
¹² Dadka sharka ah kibirkooda
 daraaddiis
 Ayay iyagu halkaas uga
 qayliyaan, laakiinse
 ninna uma jawaabo.
¹³ Hubaal Ilaah maqli maayo
 wax aan waxba ahayn,
 Oo Kan Qaadirka ahuna innaba
 ka fiirsan maayo.
¹⁴ In kastoo aad tidhaahdaa,
 Isaga ma arko,
 Dacwadii isagay hor taal, oo
 adna waa inaad isaga
 sugtaa.
¹⁵ Laakiinse haatan, isagu
 cadhadiisii kuma uu soo
 booqan,
 Oo xumaantana si weyn ugama
 uu fikiro;
¹⁶ Haddaba sidaas daraaddeed
 ayaa Ayuub hadalka aan
 waxtarka lahayn afkiisa
 ugu furaa,
 Oo isagoo aan aqoon lahayn
 ayuu erayo badiyaa.

36 ¹ Oo weliba Eliihuu
 hadalkiisii buu watay oo
 wuxuu yidhi,
² Weliba in yar ii sii kaadi,
 oo anna wax baan ku
 tusayaa,
 Waayo, weli waxaan hayaa wax
 aan Ilaah daraaddiis u
 odhanayo.

³ Aqoontayda meel fog baan ka
 keeni doonaa,
 Oo xaqnimana waan ka sheegi
 doonaa kii i abuuray.
⁴ Waayo, sida runta ah
 erayadaydu been ma
 aha;
 Oo mid aqoontu kaamil ku
 tahay ayaa kula jooga.
⁵ Bal eeg, Ilaah waa xoog badan
 yahay, oo isagu ninna
 ma quudhsado,
 Oo itaalka waxgarashada wuu
 ku xoog badan yahay.
⁶ Isagu uma daayo kan sharka
 ahu inuu sii noolaado,
 Laakiinse kuwa dhibaataysan
 xaqooduu siiyaa.
⁷ Isagu indhihiisa kama qaado
 kuwa xaqa ah,
 Laakiinse wuxuu weligoodba
 la fadhiisiiyaa boqorrada
 carshiga ku fadhiya,
 Oo iyaga waa la sarraysiiyaa.
⁸ Oo haddii silsilado lagu xidho,
 Oo xadhkaha dhibka lagu
 kaxaysto,
⁹ Markaas wuxuu iyaga ku
 caddeeyaa falimahooda,
 Iyo xadgudubiyadoodii ay
 kibirka u sameeyeen.
¹⁰ Oo dhegtoodana wuxuu u
 furaa waxbaridda,
 Oo wuxuu ku amraa inay
 xumaanta ka soo
 noqdaan.
¹¹ Hadday isaga maqlaan oo ay
 u adeegaan,

Cimrigooda waxay ku
 dhammaysan doonaan
 barwaaqo,
 Oo sannadahoodana waxay ku
 waari doonaan nimco.
¹² Laakiinse hadday maqli
 waayaan, seef bay ku
 baabbi'i doonaan,
 Oo waxay dhiman doonaan
 iyagoo aan aqoon
 lahayn.
¹³ Laakiinse kuwa
 cibaadalaawayaaasha
 ah oo qalbigoodu
 beloobay waxay isa soo
 gaadhsiiyaan cadho,
 Oo markuu iyaga xidhana
 caawimaad uma
 qayshadaan.
¹⁴ Dhallinyaranimay ku
 dhintaan,
 Oo naftooduna waxay ku
 halligantaa khaniisiinta
 dhexdooda.
¹⁵ Isagu kii dhibban ayuu
 dhibaataadiisa ku
 samatabbixiyaa,
 Oo dhegahana buu u furaa
 markay dhib la kulmaan.
¹⁶ Isagu dhibaato wuu kaa bixin
 lahaa,
 Oo wuxuu ku geeyn lahaa
 meel ballaadhan oo aan
 cidhiidhi ahayn,
 Oo miiskaaga waxa saaran
 oo dhammuna waxay
 ahaan lahaayeen baruur
 miidhan.

¹⁷ Laakiinse xukunka kuwa
 sharka ah ayaa kaa
 buuxa,
 Oo garsoorid iyo caddaalad
 ayaa ku qabsada.
¹⁸ Iska jir yaanay cadho ku
 sasabin si aad wax u
 majaanilootid,
 Oo furashada weynaanteeduna
 yaanay ku leexin.
¹⁹ Taajirnimadaada iyo xoogga
 itaalkaaga oo dhammu
 Miyey kugu filan yihiin inay
 dhibaato kaa saaraan?
²⁰ Habeenka ha doonin,
 Markay dadyowgu meeshooda
 ku wada baabba'aan.
²¹ Iska jir oo xumaan ha u
 jeedin,
 Waayo, taasaad ka dooratay
 dhibaato.
²² Bal eeg, Ilaah baa xooggiisa
 ku sarreeya;
 Waa ayo macallinka isaga la
 mid ahu?
²³ Jidkiisa yaa u amray?
 Yaase isaga ku odhan kara,
 Waxaad samaysay
 xaqdarro?
²⁴ Xusuuso inaad weynaysid
 shuqulkiisii
 Ay dadku ka gabyeen.
²⁵ Dadka oo dhammu way
 wada fiiriyeen,
 Oo binu-aadmiguna meel fog
 buu ka arkaa.
²⁶ Bal eeg, Ilaah waa weyn
 yahay, oo annana isaga
 ma aannu naqaan;

Oo cimrigiisu intuu yahayna
 lama soo baadhi karo.
²⁷ Waayo, isagu wuxuu kor u
 jiitaa dhibicyaha biyaha,
 Oo wuxuu ka dhigaa ceeryaamo
 roob noqota,
²⁸ Oo daruuraha ka soo da'a,
 Oo binu-aadmiga aad ugu dul
 shubma.
²⁹ Ninna miyuu garan karaa
 daruuraha kala
 faafintooda,
 Iyo onkodyada taambuuggiisa?
³⁰ Bal eeg, isagu hareerihiisa
 wuxuu ku faafiyaa
 nuurkiisa,
 Oo badda salkeedana wuu
 daboolaa.
³¹ Waayo, isagu kuwaasuu
 dadyowga ku xukumaa,
 Oo cunto badanna wuu siiyaa.
³² Gacmihiisuu hillaac ku
 daboolaa,
 Oo wuxuu ku amraa inuu ku
 dhaco calaamadda uu
 ku liishaamay.
³³ Sanqadhiisu isagay wax ka
 sheegtaa,
 Oo weliba xayawaankuna wax
 bay ka sheegaan waxa
 soo socda.

37 ¹ Oo weliba taas aawadeed
 qalbigaygu wuu gariiraa,
 Oo meeshiisiina wuu ka
 dhaqaaqaa.
² Haddaba dhegaysta qaylada
 codkiisa

Iyo sanqadha afkiisa ka
baxaysa.

³ Wuxuu taas u diraa inta
samada ka hoosaysa oo
dhan,
Oo hillaaciisana wuxuu u diraa
dhulka darfihiisa oo
dhan.

⁴ Dabadiisna wax baa aad uga
sanqadha,
Isagu wuxuu ku onkoodaa
haybaddiisa codkeeda;
Oo markii codkiisa la maqlona
iyaga ma uu joojiyo.

⁵ Ilaah si yaab ah ayuu codkiisa
ugu onkoodaa,
Oo wuxuu sameeyaa waxyaalo
waaweyn oo aynan
garan karin.

⁶ Waayo, wuxuu barafka cad ku
yidhaahdaa, Dhulka ku
da';
Oo sidaasoo kaluu ku
yidhaahdaa roobka
yar
Iyo roobkiisa weynba.

⁷ Isagu wuxuu shaabadeeyaa
nin kasta gacantiisa,
In nin kasta oo uu sameeyeyba
ogaado.

⁸ Markaasaa bahalladu hogag
galaan,
Oo waxay iska joogaan
boholahooda.

⁹ Koonfurta waxaa ka soo baxa
duufaanka,
Oo qabowguna wuxuu ka
yimaadaa woqooyiga.

¹⁰ Barafku wuxuu ku yimaadaa
Ilaah neeftiisa,
Oo biyaha ballaadhanuna way
barafoobaan.

¹¹ Daruurta qarada weyn ayuu
ka buuxiyaa qoyaan,
Oo wuxuu kala firdhiyaa
daruurta hillaaciisa,

¹² Oo waxaa lagu
soo wareejiyaa
hoggaamintiisa,
Inay sameeyaan wax alla wixii
uu kugu amro
Dunida la dego dusheeda oo
dhan,

¹³ Hadday tahay hagaajin
aawadeed, ama dalkiisa
aawadiis,
Ama naxariis aawadeed,
kolleyba wuxuu ka
dhigay inay kuwaasu
noqdaan.

¹⁴ Ayuubow, bal tan dhegayso,
Istaag oo bal ka firso
shuqullada Ilaah oo
yaabka miidhan ah.

¹⁵ War miyaad taqaan siduu
iyaga u amro,
Iyo siduu hillaaca daruurtiisa u
iftiimiyo?

¹⁶ Miyaad taqaan miisaaminta
daruuraha,
Amase kan aqoontu kaamilka
ku tahay shuqulladiisa
yaabka leh?

¹⁷ Miyaad taqaan wuxuu
dharkaagu u kulul yahay,
Markuu Ilaah dhulka ku xasilliyo
dabaysha koonfureed?

18 Miyaad isaga la kala bixin
 kartaa cirka
 U xoogga badan sidii muraayad
 la shubay?
 19 Na bar wixii aan isaga ku
 odhan lahayn,
 Waayo, annagu hadalkayagii
 waxaannu la odhan
 kari waynay gudcur
 aawadiis.
 20 Isaga ma loo sheegi doonaa
 inaan hadli doono?
 Ninse miyuu jecel yahay in
 isaga la liqo?
 21 Oo hadda dadku ma fiirin
 karo iftiinka cirka ka
 dhalaalaya,
 Laakiinse dabayshu waa soo
 gudubtaa, oo iyagay
 safaysaa.
 22 Woqooyi waxaa ka soo
 baxa iftiin sida dahab u
 dhalaalaya,
 Ilaahna wuxuu leeyahay
 haybad cabsi badan.
 23 Annagu ma heli karno Ilaaha
 Qaadirka ah, waayo,
 isagu wuu xoog badan
 yahay;
 Oo isagoo garsoorid iyo
 caddaalad ka buuxa
 ninna ma uu dhibi
 doono.
 24 Sidaas daraaddeed dadku
 isagay ka cabsadaan;
 Oo isagu ma uu fiiriyo kuwa
 qalbigooda xigmaddu ka
 buuxdo.

Hadalkii Rabbiga Ee Ayuub

38 ¹ Markaasaa Rabbigu
 Ayuub uga jawaabay
 dabaysha cirwareenta
 ah,
 oo wuxuu ku yidhi,
² Waa kuma kan talada ku
 madoobeeya
 Erayada aan aqoonta lahayn?
³ Haddaba sida nin rag ah
 dhexda u gunto,
 Waayo, wax baan ku
 weyddiinayaa, oo
 adna waa inaad ii
 sheegtaa.
⁴ Markaan dunida aasaaskeeda
 dhigay xaggee baad
 joogtay?
 Haddaad waxgarad tahay, taas
 ii sheeg.
⁵ Haddaadse taqaanid yaa
 qiyaasteeda amray?
 Amase yaa xadhiggii lagu
 qiyaasay ku kor fidiyey?
⁶ Aasaaskeedase bal xaggee
 baa lagu dejiyey?
 Amase yaa dhigay dhagaxa
 geeska ah
⁷ Markay xiddigaha aroorya isla
 wada heeseen,
 Oo ay carruurta Ilaah oo
 dhammu farxad la
 qayliyeen?
⁸ Amase yaa badda albaabbo
 ku xidhay markay u soo
 faruurantay
 Sidii wax maxal ka soo baxay,

⁹ Iyo markaan daruurta dharka
uga dhigay,

Oo aan gudcurka maro lagu
duudduubo uga dhigay,

¹⁰ Oo aan hareeraheeda xad u
amray,

Oo aan u yeelay qataarro iyo
albaabbo,

¹¹ Oo aan ku idhi, Ilaa halkan
soo gaadh, laakiinse
innaba ha soo dhaafin,

Oo hirarkaaga kibirka lahu
waa inay halkan ku
joogsadaan?

¹² Tan iyo waagii aad dhalatay
marna subaxda ma
amartay?

Waaberigase ma meeshiisaad
ogeysiisay,

¹³ Si uu u qabsado dhulka
darfihiisa,

Oo sharrowyada looga
hurgufo?

¹⁴ Waa loo beddelaa sidii
dhoobo shaabad ka
hoosaysa,

Oo wax kastaaba waxay kor uga
muuqdaan sidii dhar oo
kale,

¹⁵ Oo sharrowyadana
iftiinkooda waa loo
diiday,

Oo gacantii sarraysayna waa la
jebiyey.

¹⁶ Adigu miyaad badda
ilaheeda dhex gashay?
Miyaadse moolka salkiisa
martay?

¹⁷ Geerida irdaheeda miyaa
laguu muujiyey?

Miyaadse aragtay irdaha
hooska dhimashada?

¹⁸ Miyaad garanaysaa dhulka
ballaadhkiisa?

Haddaad waxaas wada
taqaanid ii sheeg.

¹⁹ Rugta iftiinka jidka loo maraa
waa xaggee?

Gudcurkase meeshiisu waa
xaggee,

²⁰ Si aad soohdintiisa u martid,
Oo aad u garatid wadiiqooyinka
gurigiisa loo maro?

²¹ Shakila'aan waad taqaan,
waayo, adigu wakhtigaas
waad dhalanayd

Oo cimrigaaguna wuu dheer
yahay!

²² Adigu miyaad dhex gashay
meesha barafka cad lagu
kaydiyo?

Miyaadse aragtay meesha
roobdhagaxyaalaha la
dhigo,

²³ Kuwaasoo aan u kaydsaday
wakhtiga dhibaataada,
Iyo maalinta dirirta iyo
dagaalka?

²⁴ Iftiinka jidkee baa lagu kala
qaybiyaa?

Dabaysha barise sidee baa
dhulka loogu kor
firdhiyaa?

²⁵ Bal yaa jid u sameeyey
biyaha daadka ah,
Amase hillaaca onkodka,

26 Si roob ugu da'o dhul aan
 binu-aadmına joogin,
 Iyo cidlada aan ninna
 degganayn,
 27 Si uu u dherjiyo dhulka cidlo
 iyo baabba' ah,
 Oo uu doog jilicsan uga soo
 bixiyo?
 28 Roobku ma aabuu
 leeyahay?
 Yaase dhalay dhibicyaha
 sayaxa?
 29 Barafkuse bal yuu maxalkiisa
 ka soo baxay?
 Yaase dhalay sayaxa barafobay
 ee cirka ka yimaada?
 30 Biyihii waxay u adkaadeen
 sidii dhagax oo kale,
 Oo moolka korkiisiina wuu
 barafobay.
 31 Adigu miyaad xidhi kartaa
 ururka xiddigaha ee
 Toddobaadyada la
 yidhaahdo?
 Miyaadse furi kartaa ururka
 Oriyon la yidhaahdo?
 32 Miyaad kartaa inaad
 xiddigaha Masarood la
 yidhaahdo xilligooda
 soo saarto?
 Miyaadse ururka xiddigaha ee
 Orsada la yidhaahdo
 carruurtiisa la kaxayn
 kartaa?
 33 Miyaad taqaan amarrada
 samooyinka?
 Dowladnimadoodana ma
 dhulkaad ku dhisi
 kartaa?

34 Codkaaga miyaad daruuraha
 kor ugu qaadi kartaa,
 Si biyo badanu ay kuu
 daboolaan daraaddeed?
 35 Miyaad hillaaca diri kartaa, si
 ay u tagaan,
 Oo ay kuugu yidhaahdaan, Waa
 na kan?
 36 Bal yaa qalbiga xigmadda
 geliyey?
 Yaase maanka waxgarashada
 siiyey?
 37 Bal yaa daruuraha xigmad ku
 tirin kara?
 Yaase qarbeddada samada biyo
 ka shubi kara,
 38 Markii boodhku taalloyin
 noqdo,
 Oo ciidduna ay isku dhegto?
 39 Miyaad karaysaa inaad gool
 libaax u ugaadhid?
 Miyaadse dhal libaax dherjin
 kartaa,
 40 Markay boholahooda ku
 dhex dhuuntaan,
 Oo ay hogga u joogaan inay
 wax gaadaan?
 41 Bal yaa tukaha cunto ku
 quudiya,
 Markii dhashiisu Ilaah u
 qayshadaan,
 Oo ay cuntola'aan daraaddeed
 u warwareegaan?

39 ¹ War miyaad taqaan
 markay ri'dibadeedda
 qarka joogta dhasho?
 Miyaadse arki kartaa markay
 deerooyinku dhalaan?

² Miyaad tirin kartaa bilaha
sidkoodu ku buuxsamo?
Miyaadse taqaan wakhtiga ay
dhalaan?

³ Intay arruntaan ayay
ubadkooda dhalaan,
Oo fooshoodana way iska
saaraan.

⁴ Oo ubadkooda yaryaruna way
kobcaan, oo waxay ku
koraan berrin bannaan,
Oo intay baxaan ayaanay mar
dambe soo noqon.

⁵ Bal yaa dameerdibadeedka
xoreeyey?
Yaase dameerdibadeedka
xadhkihiisii ka furay?

⁶ Kaas gurigiisa waxaan ka
dhigay cidlada,
Oo rugtiisuna waa dalka
cusbada.

⁷ Magaalada buuqeeda wuu
quudhsadaa,
Oo kexeeyaha qayladiisana ma
maqlo.

⁸ Xidhiidhka buurahu waa
daaqiisa,
Oo wuxuu raadiyaa wax kasta
oo cagaar ah.

⁹ Dibidibadeedku miyuu raalli
ku noqon doonaa inuu
kuu adeego?
Miyuuse qabaalka xeradaada
ku ag hoyan doonaa?

¹⁰ Dibidibadeedka miyaad
xadhko ku xidhi kartaa si
uu beerta u qodo?
Miyuuse doxooyinka kaa daba
hagaajin?

¹¹ Xooggiisa badan daraaddiis
miyaad isugu
hallaynaysaa?

Hawshaadase ma isagaad u
daynaysaa?

¹² Ma waxaad isaga ugu kalsoon
tahay inuu midhahaaga
guriga keeno,

Oo uu kuu soo urursho
hadhuudhka goobkaaga
wax lagu tumo?

¹³ Gorayada garabkeedu farxad
buu la ruxmadaa,
Laakiinse garbaheeda iyo
baalasheedu ma wax
bay u roon yihiin?

¹⁴ Waayo, iyadu ugaxdeeda
waxay kaga tagtaa
dhulka dushiisa,

Oo ciidday ku diirisaa,

¹⁵ Oo waxay illowdaa inay cagtu
burburinayso,
Iyo inuu dugaaggu ku
tumanayo.

¹⁶ Waxay ku adkaataa
dhasheeda, sidii iyagoo
aan kuweedii ahayn,

Oo in kastoo ay waxtarla'aan
u hawshooto haddana
iyadu cabsi ma qabto,

¹⁷ Maxaa yeelay, Ilaah baa
iyada xigmad u diiday,
Oo waxgarashona ma uu siin.

¹⁸ Oo markay kor isu qaaddo
inay carartona,

Waxay quudhsataa faraska iyo
kii fuushanba.

¹⁹ War ma adigaa faraska
xooggiisa siiyey?

Surkiisase ma adigaa guudka
ruxma huwiyeey?

²⁰ War ma adigaa ka dhigay
inuu sida ayaxa u
boodo?

Haybadda bururufta sankiisu
way cabsi badan tahay.

²¹ Dooxaduu qoobka ku
garaacaa, oo xooggiisuu
ku reyreeyaa,

Oo intuu baxo ayuu ka hor
tagaa ragga hubka sita.

²² Cabsida wuu ku qoslaa, oo
ma uu baqo,

Oo seeftana dib ugama noqdo.

²³ Korkiisa waxaa ka sanqadha
gabooye,

Iyo waran birbirqaya iyo hoto.

²⁴ Isagu dhulkuu ku liqaa gariir
iyo cadho,

Oo buunka codkiisa hadduu
maqlona ma istaago.

²⁵ Oo mar alla markii buunku
dhawaaqo ayuu “Haw”
yidhaahdaa,

Oo meel fog ayuu dagaalka ka
uriyaa,

Wuxuuna maqlaa saraakiisha
qayladda onkodaysa
iyo hugunka.

²⁶ Haadka adagu ma
xigmaddaadduu kor
ugu duulaa?

Garbihiisase xagga koonfureed
ma u fidiyaa?

²⁷ Baqalyaduse ma amarkaagay
kor ugu duushaa?

Oo ma saasay buulkeeda
meelaha sarsare uga
dhisataa?

²⁸ Waxay ku hoyataa qarka
dheer korkiisa, oo
hoygeeduna halkaasuu
ku yaal,

Xagga qarka dheer dhaladiisa,
iyo meesha adag
dusheeda.

²⁹ Oo iyadoo halkaas joogta
ayay ugaadh ka fiirsataa,
Oo indhaheeduna meel fog bay
wax ka arkaan.

³⁰ Dhasheeda yaryaru dhiig bay
nuugaan,

Oo iyana waxay joogtaa hadba
meeshii raqu taal.

40 ¹ Oo weliba Rabbigu
Ayuub buu u jawaabay
oo wuxuu ku yidhi,

² Kii murmayaa ma Ilaaha
Qaadirka ah buu la diriri
karaa?

Kii Ilaah la doodayaa ha ka
jawaabo taas.

³ Markaasaa Ayuub Rabbiga u
jawaabay oo wuxuu ku
yidhi,

⁴ Bal eeg, wax yar baan ahay,
haddaba bal maxaan
kuugu jawaabaa?

Afkaan gacanta saarayaa.

⁵ Mar baan hadlay, jawaab
dambena u noqon
maayo,

Laba jeer oo qudha ayaan
 hadlay, laakiinse hadda
 ka dib sii wadi maayo.

⁶ Markaasaa Rabbigu Ayuub
 uga dhex jawaabay
 dabaysha cirwareenta
 ah, oo wuxuu ku yidhi,

⁷ Haddaba sidii nin rag ah
 dhexda u gunto,
 Waayo, wax baan ku
 weyddiinayaa, oo
 adna waa inaad ii
 sheegtaa.

⁸ War ma xukunkaygaad
 burinaysaa?
 Oo ma waxaad ii xukumaysaa
 inaad xaq noqotid?

⁹ Adiguse ma waxaad leedahay
 Ilaah gacantiisa oo kale?
 Oo codkiisa oo kale miyaad ku
 onkodi kartaa?

¹⁰ Haddaba waxaad isku
 sharraxdaa sarraysnaan
 iyo derejo,
 Oo waxaad huwataa sharaf iyo
 haybad.

¹¹ Haddaba cadhadaada
 buuxdhaafkeeda soo
 daadi,
 Oo waxaad fiirisaa mid kasta oo
 kibir leh, oo isaga hoos u
 soo deji.

¹² Mid kasta oo kibir leh soo
 fiiri oo hoosaysii,
 Oo kuwa sharka ah meel alla
 meeshay istaagaan ku
 joogso.

¹³ Dhammaantood ciidda ku
 qari,

Oo wejigoodana meel qarsoon
 ku xidh.

¹⁴ Oo anna markaas waxaan
 kuu qiran doonaa
 In gacantaada midig ay ku
 badbaadin karto.

¹⁵ Haddaba bal eeg jeerta aan
 u sameeyey sidaan kuu
 sameeyey oo kale,
 Cawska bay u daaqdaa sida dibi
 oo kale.

¹⁶ Haddaba bal eeg, xooggeedu
 wuxuu ugu jiraa
 dhexdeeda,
 Oo itaalkeeduna wuxuu
 ku jiraa muruqyada
 caloosheeda.

¹⁷ Oo dabadeedana waxay u
 taagtaa sida geed kedar
 ah oo kale,
 Oo seedaha
 bowdooyinkeeduna
 way isku wada tidcan
 yihiin.

¹⁸ Oo lafaheeduna waa sidii
 tuubbooyin naxaas ah;
 Oo addimmadeeduna waa sidii
 wax bir ah.

¹⁹ Iyadu jidadka Ilaah waa u
 madax,
 Oo kii abuuray oo keliya ayaa
 seeftiisa u dhowayn
 kara.

²⁰ Sida xaqiiqada ah waxaa
 iyada cunto u soo bixiya
 Buuraha ay xayawaanka
 duurka oo dhammu ku
 cayaaraan.

²¹ Oo waxay hoos jiifsataa
 dhirta hooska badan,
 Iyo meesha qarsoon ee
 cawsduurka iyo
 biyagaleenka.
²² Dhirta hooska badan ayaa
 hadhkooda ku qariya,
 Oo waxaa iyada ku wareegsan
 geedaha safsaafka ah ee
 durdurka ku ag yaal.
²³ Bal eeg, haddii webigu
 buuxdhaafo iyadu ma
 gariirto,
 In kastoo Webi Urdun afka ka
 galo, haddana iyadu way
 isku kalsoon tahay.
²⁴ Ninna miyuu iyada qaban
 karaa iyadoo u jeedda?
 Miyaase sanko dabin lagaga
 duleelin karaa?

41 ¹ War bahalbadeedka
 Lewiiaataan la
 yidhaahdo miyaad
 jillaab kalluun
 ku soo bixin kartaa?
 Carrabkiisase ma hoos baad
 xadhig ugu adkayn
 kartaa?
² Ma sankiisaad xadhig ku xidhi
 kartaa?
 Mase daankiisaad jillaab ku
 duleelin kartaa?
³ Isagu ma aad buu kuu baryi
 doonaa?
 Mase hadal macaan buu kugula
 hadli doonaa?
⁴ Ma axdi buu kula dhigan
 doonaa,

Si aad addoon uga dhigatid
 weligiisba?
⁵ Ma waxaad isaga ula cayaari
 doontaa sidaad shimbir
 ula cayaartid oo kale?
 Miyaadse gabdhahaaga u xidhi
 doontaa?
⁶ Kalluumaystayaashu miyey
 isaga iibin doonaan?
 Mase baayacmushtariyaasha
 bay u qaybin doonaan?
⁷ Haraggiisa miyaad hotooyin
 ka buuxin kartaa?
 Madaxiisase miyaad warmaha
 kalluunka lagu qabsado
 ka buuxin kartaa?
⁸ Gacantaada isaga kor saar,
 Markaas dagaalka xusuuso, oo
 mar dambe saas yeeli
 maysid!
⁹ Bal eeg, in isaga la qabto rajo
 ma leh,
 Xataa haddii isaga la arko, sow
 hoos loo dhici maayo?
¹⁰ Ma jiro mid ku dhaca inuu
 isaga kiciyo,
 Haddaba waa ayo kan aniga i
 hor istaagi kara?
¹¹ Bal yaa hore wax ii siiyey oo
 aan haatan u celiyaa?
 Waxa samada ka hooseeya oo
 dhan anigaa leh.
¹² Anigu ka aamusi maayo
 waxa ku saabsan
 addimmadiisa,
 Ama itaalkiisa xoogga leh, ama
 jidhkiisa quruxda badan.
¹³ Haddaba bal yaa dharkiisa
 kore ka furan kara?

Oo bal yaa gowsihiisa soo geli
kara?

¹⁴ Bal yaa albaabbada wejigiisa
furi kara?

Ilkihiisa aad baa looga
cabsadaa.

¹⁵ Qolfihiisa adag waa wuxuu
ku kibro,

Oo waxay isugu wada xidhan
yihiin sida wax shaabad
lagu adkeeyo.

¹⁶ Midba midda kale way ku
dhow dahay,

Oo innaba dabaylu dhexdooda
kama dusi karto.

¹⁷ Middoodba midda kale way
haysataa,

Oo way isku wada dheggaan
yihiin, oo innaba lama
kala fujin karo.

¹⁸ Hindhisooyinkiisa waxaa ka
soo widhwidha iftiin,

Oo indhihiisuna waa sidii kaaha
waaberiga.

¹⁹ Afkiisa waxaa ka soo baxa
wax ololaya,

Oo waxaa ka soo duula
dhimbiilo dab ah.

²⁰ Dulalka sankiisa qiiq baa ka
soo baxa

Sida dheri karaya iyo cawsduur
ololaya.

²¹ Neeftiisu dhuxulay shiddaa,
Oo olol baa afkiisa ka soo baxa.

²² Luquntiisu xoog bay
leedahay,

Oo cabsina hortisay ku
booddaa.

²³ Duudduubyada jidhkiisu
way isku wada dheggaan
yihiin,

Wayna ku adag yihiin oo innaba
lama dhaqaajin karo.

²⁴ Qalbigiisu wuxuu u adag
yahay sida dhagax oo
kale,

Hubaal wuxuu u adag yahay
sida dhagaxa shiidka ee
hoose.

²⁵ Markuu sara joogsado ayay
kuwa xoogga badanu
baqaan,

Oo naxdin daraaddeed ayay la
waashaan.

²⁶ In kastoo lagula kaco seef,
Iyo waran, iyo fallaadh, iyo
hoto, kolleyba waxba
kama tari karaan.

²⁷ Isagu birta wuxuu ku tiriyaa
sida caws engegan oo
kale,

Naxaastana wuxuu ku tiriyaa
sida qori bololay.

²⁸ Fallaadhu isaga ma eryi
karto,

Oo dhagaxyada wadhafkuna
waxay isaga u noqdaan
sidii xaab oo kale.

²⁹ Budhadhkuna waxay isaga la
yihiin sidii xaab oo kale,
Oo hotada ruxmashadeedana
wuu ku qoslaa.

³⁰ Boggiisa hoose waa sida
dheryo burburradooda
afaysan,

Oo wuxuu dhoobada ugu kor
dhaqaaqaa sida gaadhi
hadhuudh lagu tumo.

³¹ Isagu moolkuu u kariyaa sidii
dheri oo kale,

Oo baddana wuxuu ka dhigaa
sida weel cadar ku jiro
oo kale.

³² Xaggiisa dambe wuxuu
noqdaa jid wax ka
iftiimo,

Oo moolkana waxaa loo
maleeyaa sidii cirro oo
kale.

³³ Dhulka ma joogo mid sidiisa
oo kale,

Oo cabsila'aan la abuuray.

³⁴ Isagu wuxuu fiiriyaa
waxyaalaha sare oo
dhan,

Oo inta kibirsan oo dhan boqor
buu u yahay.

Ayuub

42 ¹ Markaasaa Ayuub
Rabbiga u jawaabay oo
wuxuu ku yidhi,

² Waan ogahay inaad wax
walba kartid,
Iyo inaan qasdigaaga innaba la
joojin karin.

³ Bal waa ayo kan aan aqoonta
lahayn oo talada
qariyaa?

Haddaba anigu waxaan ku
hadlay wax aanan
garanayn,

Oo ah waxyaalo aad iiga
yaabiyey oo aanan
innaba aqoon.

⁴ Waan ku baryayaaye i maqal
aan kula hadlee,

Oo wax baan ku
weyddiinayaaye ii
sheeg.

⁵ Markii hore ayaan wax kugu
saabsan dhegaha ku
maqlay,

Laakiinse haatan indhahaan
kugu arkayaa,

⁶ Sidaas daraaddeed waan
isnacayaa,

Waanan toobadkeenayaa
anigoo boodh iyo
dambas ku fadhiya.

Dhammaadkii Ayuub

⁷ Oo markii Rabbigu erayadaas
Ayuub kula hadlay dabadeed
wuxuu Eliifas oo reer Teemaan
ahaa ku yidhi, Cadhadaydii baa
ku kululaatay adiga iyo labadaadii
saaxiibba, waayo, idinku wixii
xaqa ahaa igama aydaan sheegin,
sidii addoonkayga Ayuub uu
yeelay oo kale. ⁸ Haddaba
sidaas daraaddeed waxaad
soo wadataan toddoba dibi
iyo toddoba wan, oo waxaad u
tagtaan addoonkayga Ayuub, oo
waxaad nafsaddiinna daraaddeed
u bixisaan qurbaan la gubo;
oo addoonkayga Ayuub wuu
idiin ducaynayaa, waayo,
isagaan ka aqbalayaa, si aanan
idinkula macaamiloon sidii

nacasnimadiinnii ahayd, waayo, idinku wixii xaqa ahaa igama aydaan sheegin sidii addoonkayga Ayuub uu yeelay oo kale. ⁹Sidaas daraaddeed Eliifas oo ahaa reer Teemaan, iyo Bildad oo ahaa reer Shuuxii, iyo Soofar oo ahaa reer Nacamaatii way tageen oo waxay u sameeyeen sidii Rabbigu ku amray, oo Rabbiguna Ayuub wuu aqbalay. ¹⁰Rabbiga ayaa Ayuub axwaalkiisii beddelay markuu saaxiibbadiis u duceeyey; oo Rabbiguna Ayuub wuxuu siiyey wixii uu markii hore lahaa laba jibbaarkood. ¹¹Markaasaa Ayuub waxaa u yimid walaalihiis oo dhan, wiilal iyo gabdhoba, iyo kuwii isaga hore u yiqiin oo dhan, oo gurigiisii ayay kibus kula cuneen, wayna u tacsiiyeeyeen, oo waxay uga qalbi qaboojiyeen masiibadii Rabbigu isaga ku soo dejiyey oo dhan. Oo nin kastaaba wuxuu isagii siiyey in lacag ah iyo hilqad dahab ah. ¹²Oo sidaasuu

Rabbigu Ayuub ugudambaystisii u barakeeyey in ka sii badan bilowgiisii hore; oo wuxuu lahaa afar iyo toban kun oo ido ah, iyo lix kun oo geel ah, iyo laba kun oo dibi, iyo kun dameerood. ¹³Oo weliba wuxuu lahaa toddoba wiil iyo saddex gabdhood. ¹⁴Oo middii kowaad magaceedii wuxuu u bixiyey Yemiimaah, tii labaad magaceediina wuxuu u bixiyey Qasicaah, tii saddexaad magaceediina wuxuu u bixiyey Qeren Hafuug. ¹⁵Oo waddankaas oo dhanna laguma arag dumar u qurxoon sida gabdhaha Ayuub, oo aabbahoodna dhaxal buu walaalahood la siiyey. ¹⁶Oo wakhtigaas dabadeed Ayuub wuxuu noolaa boqol iyo afartan sannadood, oo wuxuu arkay wiilashiisii, iyo wiilashiisa wiilashoodiiba, tan iyo intii afar fac ah. ¹⁷Markaasaa Ayuub dhintay isagoo duq ah oo cimri weyn.